



- 
- D**    **Sicherheitshinweise**  
**Akku-Rasenkantenschneider**
- GB**   **Safety instructions**  
**Cordless lawn edge trimmer**
- F**    **Consignes de sécurité**  
**Coupe-bordure sans fil**
- I**    **Avvertenze di sicurezza**  
**Tagliabordi per prato a batteria**
- DK/** **Sikkerhedsanvisninger**  
**N**    **Akku-græskantklipper**
- S**    **Säkerhetsanvisningar**  
**Batteridrivnen gräskantklippare**
- NL**   **Veiligheidsinstructies**  
**Accu graskantensnijder**
- E**    **Instrucciones de seguridad**  
**Bordeadora de césped inalámbrica**
- H**    **Biztonsági utasítások**  
**Akkus-gyepszegélyvágó**
- P**    **Instruções de segurança**  
**Corta-relvas junto a cantos sem fio**
- PL**   **Wskazówki bezpieczeństwa**  
**Akumulatorowa podkaszarka**  
**krawędziarka**
- EE**   **Ohutusjuhised**  
**Akuga muruservalõikur**

## Allgemeine Sicherheitshinweise

### Gefahr!

**Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.** Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

### Hinweise

- a) Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig. Machen Sie sich mit den Stellteilen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut.
- b) Erlauben Sie niemals Personen, die mit dieser Anleitung nicht vertraut sind, oder Kindern, das Gerät zu benutzen. Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Benutzers festlegen.
- c) Halten Sie das Gerät von anderen Personen, insbesondere von Kindern und auch von Haustieren fern; im geschnittenen und aufgewirbelten Gras könnten Steine und andere Gegenstände sein.
- d) Halten Sie während der Arbeit von anderen Personen und Tieren einen Abstand von mindestens 15 m.
- e) Die Bedienungsperson oder der Benutzer ist für Unfälle oder Gefährdungen anderer Personen oder deren Eigentum verantwortlich.

### Vorbereitende Maßnahmen

- a) Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät einer Schutzbrille und einen Gehörschutz.
- b) Während des Arbeiten mit dem Gerät sind immer festes Schuhwerk und lange Hosen zu tragen. Arbeiten sie mit dem Gerät nicht barfuß oder in leichten Sandalen. Vermeiden Sie das tragen loser Kleidung mit hängenden Schnüren oder Gürteln.
- c) Überprüfen Sie das Gelände auf dem das Gerät eingesetzt wird, und entfernen Sie alle Gegenstände, die erfasst oder weggeschleudert werden können.
- d) Vor dem Gebrauch ist immer durch Sichtkontrolle zu prüfen, ob die Schneidwerkzeuge, Befestigungsbolzen und die gesamte Schneideinheit abgenutzt oder beschädigt sind. Zur Vermeidung einer Unwucht dürfen abgenutzte oder beschädigte Schneidwerkzeuge und Befestigungsbolzen nur satzweise ausgetauscht werden. Abgenutzte oder beschädigte Hinweisschilder müssen getauscht oder ersetzt werden.

## Handhabung

- a) Benutzen Sie das Gerät nur bei Tageslicht oder guter künstlicher Beleuchtung.
- b) Bei nassem Gras sollte das Gerät nicht verwendet werden. Schützen Sie ihr Gerät vor Feuchtigkeit und Regen.
- c) Achten Sie immer auf guten Stand/sicheren Halt an Hängen.
- d) Führen Sie das Gerät nur im Schritttempo
- e) Seien Sie besonders vorsichtig wenn Sie die Fahrtrichtung am Hang ändern.
- f) Arbeiten Sie nicht an übermäßig steilen Hängen.
- g) Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie mit dem Gerät umkehren oder ihn zu sich heranziehen.
- h) Schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Akku und warten Sie bis die Schneidwerkzeuge zum Stillstand gekommen sind, wenn das Gerät angekippt oder das Gerät zum Transport getragen wird.
- i) Benutzen Sie niemals das Gerät mit beschädigten Schutzeinrichtungen oder ohne angebaute Schutzeinrichtungen.
- j) Benutzen Sie den Ein/Aus-Schalter mit Vorsicht, entsprechend den Herstelleranweisungen. Achten Sie auf ausreichenden Abstand der Füße zum Schneidwerkzeug.
- k) Beim Einschalten darf das Gerätes nicht gekippt werden, es sei denn das Gerät muss bei dem Vorgang angehoben werden. In diesem Fall kippen Sie es nur soweit, wie es unbedingt erforderlich ist und heben Sie nur die vom Benutzer abgewandte Seite hoch.
- l) Führen Sie niemals Hände oder Füße an oder unter sich drehende Teile.
- m) Heben oder tragen Sie niemals ein Gerät mit laufendem Motor.
- n) Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Akku: Vergewissern Sie sich, dass alle sich bewegenden Teile zum vollständigen Stillstand gekommen sind.
  - immer, wenn das Gerät unbeaufsichtigt gelassen wird.
  - bevor Sie Blockierungen lösen oder Verstopfungen beseitigen.
  - bevor Sie das Gerät überprüfen, reinigen oder Arbeiten an ihm durchführen.
  - wenn ein Fremdkörper getroffen wurde. Suchen Sie nach Beschädigungen am Gerät und führen Sie die erforderlichen Reparaturen durch, bevor Sie erneut starten und mit dem Gerät arbeiten.
  - falls das Gerät anfängt ungewöhnlich stark zu vibrieren, ist eine sofortige Überprüfung notwendig.

### Wartung und Lagerung

- a) Sorgen Sie dafür, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind und das Gerät in einem sicheren Zustand ist.
- b) Lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es in geschlossenen Räumen abstellen.
- c) Um Brandgefahr zu vermeiden halten Sie Motorgehäuse und Lüftungsschlitze frei von Gras, Blättern und Öl oder Fett.
- d) Lassen Sie aus Sicherheitsgründen abgenutzte oder beschädigte Teile ersetzen.
- e) Achten Sie beim Einstellen des Gerätes darauf, dass keine Finger zwischen bewegendem Schnittmesser und feststehenden Teilen das Gerät eingeklemmt werden.
- f) Achten Sie beim Warten des Schnittmessers darauf, dass selbst dann wenn die Spannungsquelle abgeschaltet ist, das Schnittmesser bewegt werden können.
- g) Reparaturen und Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben wurden, nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen lassen.
- h) Benutzen Sie nur Ersatz- und Zubehörteile, die vom Hersteller empfohlen sind.
- i) Überprüfen und warten Sie das Gerät regelmäßig.
- j) Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, bewahren Sie es an einem trockenen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

**Achtung: Nach dem Abschalten rotiert die Schneidvorrichtung noch einige Sekunden nach!**

### Spezielle Sicherheitshinweise

Wir legen größte Sorgfalt in den Aufbau jedes Akkupacks, um Akkus mit maximaler Energiedichte, Langlebigkeit und Sicherheit an Sie weitergeben zu können. Die Akkuzellen verfügen über mehrstufige Sicherheitsvorrichtungen. Jede einzelne Zelle wird zunächst formatiert und ihre elektrischen Kennlinien werden aufgenommen. Diese Daten werden anschließend genutzt, um die bestmöglichen Akkupacks gruppieren zu können. **Trotz aller Sicherheitsvorkehrungen ist beim Umgang mit Akkus stets Umsicht erforderlich. Für den sicheren Betrieb sind folgende Punkte zwingend zu beachten. Der sichere Betrieb ist nur mit ungeschädigten Zellen gewährleistet! Eine falsche Handhabung führt zu Zellenschäden.**

**Achtung!** Analysen bestätigen, dass grobe Falschnutzung und falsche Pflege Hauptursache für Schäden durch Hochleistungsakkus sind.

### Hinweise zum Akku

1. Der Akku-Pack des Akkugerätes ist im Lieferzustand nicht geladen. Vor der ersten Inbetriebnahme muss deshalb der Akku aufgeladen werden.
2. Für eine optimale Akkuleistung vermeiden Sie tiefe Entladungszyklen! Laden Sie Ihren Akku häufig.
3. Lagern Sie Ihren Akku kühl, am besten bei 15°C, und zumindest 40% geladen.
4. Lithium-Ionen Akkus unterliegen einer natürlichen Alterung. Spätestens wenn die Leistungsfähigkeit des Akkus nur mehr 80% des Neuzustandes entspricht, muss der Akku ersetzt werden! Geschwächte Zellen in einem gealterten Akku-Pack sind den hohen Leistungsanforderungen nicht mehr gewachsen und stellen so ein Sicherheitsrisiko dar.
5. Verbrauchte Akkus nicht ins offene Feuer werfen. Explosionsgefahr!
6. Akku nicht anzünden oder Verbrennung aussetzen.
7. **Akkus nicht Tiefenentladen!** Tiefenentladung schädigt die Akkuzellen. Die häufigste Ursache für die Tiefentladung von Akkupacks ist lange Lagerung bzw. Nichtnutzung teilentladener Akkus. Beenden Sie den Arbeitsvorgang, sobald die Leistung merklich nachlässt oder die Schutzelektronik anspricht. Lagern Sie den Akku erst nach vollständiger Aufladung.
8. **Akkus bzw. Gerät vor Überlastung schützen!** Überlastung führt rasch zur Überhitzung und Zellschädigung im Innern des Akkugehäuses, ohne dass die Überhitzung äußerlich zu Tage tritt.
9. **Vermeiden Sie Beschädigungen und Stöße!** Ersetzen Sie Akkus, die Ihnen aus über einem Meter heruntergefallen sind oder die heftigen Stößen ausgesetzt waren unverzüglich, auch wenn das Gehäuse des Akkupacks unbeschädigt erscheint. Die Akkuzellen im Inneren können ernsthaft beschädigt sein. Beachten Sie hierzu auch die Entsorgungshinweise.
10. Bei Überlastung und Überhitzung schaltet die integrierte Schutzabschaltung das Gerät aus Sicherheitsgründen ab. **Achtung!** Betätigen Sie den Ein-/ Ausschalter nicht mehr, wenn die Schutzabschaltung das Gerät abgeschaltet hat. Dies kann zu Schäden am Akku führen.
11. Verwenden Sie nur original Akkus. Der Einsatz von anderen Akkus kann zu Verletzungen; Explosion und Brandgefahr führen.

12. **Schützen Sie Ihren Akku vor Feuchtigkeit, Regen und hoher Luftfeuchtigkeit.** Feuchtigkeit, Regen und hohe Luftfeuchtigkeit können zu gefährlichen Zellschädigungen führen. Laden oder arbeiten Sie keinesfalls mit Akkus, welche Feuchtigkeit, Regen oder hoher Luftfeuchtigkeit ausgesetzt wurden - ersetzen Sie diese unverzüglich!
13. Sofern Ihr Gerät mit einem abnehmbaren Akku ausgestattet ist, entfernen Sie diesen aus Sicherheitsgründen nach Beendigung Ihrer Arbeit von Ihrem Gerät.

#### Hinweise zum Ladegerät und Ladevorgang

1. Beachten Sie die angegebenen Daten auf dem Typenschild des Ladegeräts. Schließen Sie das Ladegerät nur an die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung an.
2. Schützen Sie das Ladegerät und die Leitung vor Beschädigung und scharfen Kanten. Beschädigte Kabel sind unverzüglich durch einen Elektrofachmann auszutauschen.
3. Ladegerät, Akkus und Akkugerät vor Kindern schützen.
4. Keine beschädigten Ladegeräte verwenden.
5. Verwenden Sie das mitgelieferte Ladegerät nicht zum Laden von anderen Akkugeräten.
6. Bei starker Beanspruchung erwärmt sich der Akku-Pack. Lassen Sie den Akku-Pack vor Beginn des Ladevorgangs auf Raumtemperatur abkühlen.
7. **Akkus nicht Überladen!** Beachten Sie die maximalen Ladezeiten. Diese Ladezeiten gelten nur für entladene Akkus. Mehrfaches Einstecken eines geladenen oder teilgeladenen Akkus führt zum Überladen und zur Zellschädigung. Akkus nicht mehrere Tage im Ladegerät stecken lassen.
8. **Benutzen und Laden Sie nie Akkus, von denen Sie vermuten, dass die letzte Aufladung des Akkus länger als 12 Monate zurück liegt.** Die Wahrscheinlichkeit ist hoch, dass der Akku bereits gefährlich geschädigt ist (Tiefenentladung).
9. Laden bei einer Temperatur von unter 10°C führt zur chemischen Schädigung der Zelle und kann zu Brand führen.
10. Verwenden Sie keine Akkus, die sich während des Ladens erwärmt haben, da die Akkuzellen gefährlich geschädigt sein könnten.
11. Verwenden Sie keine Akkus mehr, die sich während des Ladens aufgewölbt oder verformt haben, oder welche ungewöhnliche Symptome zeigten (Ausgasen, Zischen, Knacken, ...)

12. Entladen Sie den Akku nicht vollständig (empfohlene Endladetiefe max. 80%). Vollentladung führt zur vorzeitigen Alterung der Akkuzellen.
13. Batterien niemals unbeaufsichtigt laden!

#### Schutz vor Umwelteinflüssen

1. Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung. Schutzbrille tragen.
2. **Schützen Sie Ihr Akkugerät und das Ladegerät vor Feuchtigkeit und Regen.** Feuchtigkeit und Regen können zu gefährlichen Zellschädigungen führen.
3. Das Akkugerät und das Ladegerät nicht im Bereich von Dämpfen und brennbaren Flüssigkeiten verwenden.
4. Ladegerät und Akkugeräte nur im trockenem Zustand und einer Umgebungstemperatur von 10-40°C verwenden.
5. Bewahren Sie den Akku nicht an Orten auf, die eine Temperatur von über 40° C erreichen können, insb. nicht in einem in der Sonne geparkten Kfz.
6. **Akkus vor Überhitzung schützen!** Überlastung, Überladung oder Sonneneinstrahlung führt zur Überhitzung und zur Zellschädigung. Laden oder arbeiten sie keinesfalls mit Akkus, welche überhitzt wurden – ersetzen sie diese unverzüglich.
7. **Lagerung von Akkus, Ladegeräten und Akkugerät.** Lagern Sie das Ladegerät und Ihr Akkugerät nur in trockenen Räumen mit einer Umgebungstemperatur von 10-40°C. Den Lithium-Ionen Akku lagern Sie kühl und trocken bei 10-20°C. Vor Luftfeuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung schützen! Akkus nur in geladenem Zustand lagern (mind. 40% geladen).
8. Verhindern Sie, dass der Lithium-Ionen Akku gefriert. Akkus, welche länger als 60 Minuten unter 0°C gelagert wurden, sind zu entsorgen.
9. Vorsicht beim Umgang mit Akkus in Bezug auf elektrostatische Ladung: elektrostatische Entladungen führen zu Schäden an der Schutzelektronik und den Akku-Zellen! Vermeiden Sie daher elektrostatische Aufladung und berühren Sie niemals die Akku-Pole!

Akkumulatoren und akkugetriebene Elektrogeräte beinhalten umweltgefährdende Materialien. Akku bzw. Akku-Geräte nicht in den Hausmüll geben.

Zur fachgerechten Entsorgung sollte der Akku an einer geeigneten Sammelstelle abgegeben werden. Wenn keine Sammelstelle bekannt ist, sollten Sie bei der Gemeindeverwaltung nachfragen.

**Für einen fachgerechten Versand von defekten/ beschädigten Li-Ion Akkus bitten wir Sie unseren Kundendienst oder die Verkaufsstelle, bei der das Gerät erworben wurde, zu kontaktieren.**

**Beachten Sie beim Versand oder Entsorgung von Akkus bzw. Akkugerät, dass diese einzeln in Kunststoffbeutel verpackt werden, um Kurzschlüsse und Brand zu vermeiden!**

**Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.**

## General safety information for power tools

### WARNING

**Read all the safety information, instructions, illustrations and technical data provided on or with this power tool.** Failure to adhere to the following instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

**Keep all the safety information and instructions in a safe place for future use.**

### Note

- a) Read the instructions carefully. Familiarize yourself with the operator controls and proper operation of the equipment.
- b) Never allow children or anyone who is not familiar with these instructions to use the equipment. Contact your local governmental agency for information regarding minimum age requirements for the user.
- c) Keep the equipment away from other people, especially children, and from pets. There may be stones and other objects in the grass that is cut and thrown up.
- d) When you are working, keep a distance of at least 15 m from other persons and pets.
- e) The equipment operator or user is responsible for accidents involving other persons and/or their property.

### Preliminary measures

- a) Be sure to wear safety goggles and ear protectors when working with the equipment.
- b) Always wear sturdy, non-slip footwear and long trousers when using the equipment. Never use the equipment barefoot or in sandals. Avoid wearing loosely fitting clothes or clothing with hanging belts or ties.
- c) Carefully check the ground on which the equipment will be used and remove all objects that could be caught up by the equipment and violently flung out.
- d) Before using the equipment, visually inspect it to ensure that the blades, mounting bolts and the entire cutting apparatus are in good working order (i.e. not worn out or damaged). To prevent any imbalance, replace worn out or damaged blades and mounting bolts as a set only (if applicable). Worn or damaged warning signs must be exchanged or replaced.

### Handling

- a) Only use the equipment in broad daylight or in well-lit conditions.
- b) The equipment should not be used when the

grass is wet. Protect your equipment against moisture and rain.

- c) Always maintain good footing, especially on inclines.
- d) Only operate the equipment at a walking pace.
- e) Be particularly careful when you change direction on a slope.
- f) Do not work on overly steep inclines.
- g) Be particularly careful when you turn the equipment around or pull it toward yourself.
- h) Switch the equipment off, remove the rechargeable battery and wait until the cutters have come to a complete standstill if the equipment has to be tipped or has to be carried to transport it.
- i) Never use equipment if any of its safety devices are damaged or not fitted.
- j) Use the ON/OFF switch carefully as described in the manufacturer's instructions. Make sure that your feet are far enough away from the cutting blade!
- k) Do not tilt the equipment when you start it unless the equipment must be raised off of the ground a little in order to start it. In this case, tilt it as little as absolutely necessary and only raise the side opposite to that of the user.
- l) Never move your hands or feet toward or under any rotating parts.
- m) Never lift or carry the equipment with the motor running.
- n) Switch off the equipment and pull out the battery: Make sure that all moving parts have reached a complete standstill.
  - when the equipment is left unattended
  - before you release a jam or remove blockages.
  - before carrying out any checks, cleaning or other work on the equipment.
  - if a foreign body has been struck. Inspect the equipment for damage and carry out any necessary repairs before you restart and use the equipment.
  - if the lawn mower begins to experience exceptionally strong vibrations, you must check it immediately.

### Maintenance and storage

- a) Make sure that all nuts, bolts and screws are tightened securely and that the equipment is in a safe working condition.
- b) Allow the motor to cool before you put the equipment in an enclosed area.
- c) To avoid risk of fire, keep the motor housing and ventilation slots free of grass, leaves and

- oil or grease.
  - d) For your own safety, replace worn or damaged parts without delay.
  - e) While you are adjusting the equipment, take care not to jam your fingers between moving cutting blades and stationary parts of the equipment.
  - f) While you are carrying out maintenance work on the blade, remember that the blade can still be moved even if the power source has been switched off.
  - g) Make sure that repairs and work which are not described in these operating instructions are carried out only by qualified personnel.
  - h) Use only spare parts and accessories that have been recommended by the manufacturer.
  - i) Examine and service the equipment regularly.
  - j) When you are not using the equipment, keep it in a dry place out of the reach of children.
3. Store the battery pack in a cool place, ideally at 15°C and charged to at least 40%.
  4. Lithium-ion batteries are subject to a natural ageing process. The battery pack must be replaced at the latest when its capacity falls to just 80% of its capacity when new. Weakened cells in an aged battery pack are no longer capable of meeting the high power requirements and therefore pose a safety risk.
  5. Do not throw battery packs into an open fire. There is a risk of explosion!
  6. Do not ignite the battery pack or expose it to fire.
  7. **Do not exhaustively discharge batteries.** Exhaustive discharge will damage the battery cells. The most common cause of exhaustive discharge is lengthy storage or non-use of partly discharged batteries. Stop working as soon as the performance of the battery falls noticeably or the electronic protection system triggers. Place the battery pack in storage only after it has been fully charged.
  8. **Protect batteries and the tool from overloads.** Overloads will quickly result in overheating and cell damage inside the battery housing without this overheating actually being apparent externally.
  9. **Avoid damage and shocks.** Replace batteries which have been dropped from a height of more than one meter or which have been exposed to violent shocks without delay, even if the housing of the battery pack appears to be undamaged. The battery cells inside the battery may have suffered serious damage. In this respect, please also read the waste disposal information.
  10. If the battery pack suffers overloading and overheating, the integrated protective cut-off will switch off the equipment for safety reasons. **Important.** Do not press the ON/OFF switch any more if the protective cut-off has actuated. This may damage the battery pack.
  11. Use only original battery packs. The use of other batteries may result in injuries, explosion and a fire risk.
  12. **Protect your rechargeable battery against moisture, rain and high humidity.** Moisture, rain and high humidity can cause dangerous cell damage. Never charge or work with batteries which have been exposed to moisture, rain or high humidity – replace them immediately.
  13. If your equipment is fitted with a detachable battery, remove the battery for safety reasons after you have finished your work

**Important: The cutting unit continues to run for a few seconds after the motor is switched off.**

#### Additional safety instructions

We pay a great deal of attention to the design of every battery pack to ensure that we supply you with batteries which feature maximum power density, durability and safety. The battery cells have a wide range of safety devices. Each individual cell is initially formatted and its electrical characteristic curves are recorded. These data are then used exclusively to be able to assemble the best possible battery packs. **Despite all the safety precautions, caution must always be exercised when handling batteries. The following points must be obeyed at all times to ensure safe use.**

**Safe use can only be guaranteed if undamaged cells are used. Incorrect handling can cause cell damage.**

**Important:** Analyses confirm that incorrect use and poor care are the main causes of the damage caused by high performance batteries.

#### Information about the battery

1. The battery pack supplied with your cordless tool is not charged. The battery pack has to be charged before you use the tool for the first time.
2. For optimum battery performance avoid low discharge cycles. Charge the battery pack frequently.



### Information on chargers and the charging process

1. Please check the data marked on the rating plate of the battery charger. Be sure to connect the battery charger to a power supply with the voltage marked on the rating plate. Never connect it to a different mains voltage.
2. Protect the battery charger and its cable from damage and sharp edges. Have damaged cables repaired without delay by a qualified electrician.
3. Keep the battery charger, batteries and the cordless tool out of children's reach.
4. Do not use damaged battery chargers.
5. Do not use the supplied battery charger to charge other cordless tools.
6. In heavy use the battery pack will become warm. Allow the battery pack to cool to room temperature before commencing with the charging.
7. **Do not over-charge batteries.** Do not exceed the maximum charging times. These charging times only apply to discharged batteries. Frequent insertion of a charged or partly charged battery pack will result in over-charging and cell damage. Do not leave batteries in the charger for days on end.
8. **Never use or charge batteries if you suspect that the last time they were charged was more than 12 months previously.** There is a high probability that the battery pack has already suffered dangerous damage (exhaustive discharge).
9. Charging batteries at a temperature below 10°C will cause chemical damage to the cell and may cause a fire.
10. Do not use batteries which have heated during the charging process, as the battery cells may have suffered dangerous damage.
11. Do not use batteries which have suffered curvature or deformation during the charging process or which show other non-typical symptoms (gassing, hissing, cracking,...)
12. Never fully discharge the battery pack (recommended depth of discharge max. 80%)  
A complete discharge of the battery pack will lead to premature ageing of the battery cells.
13. Never charge the batteries unsupervised.

### Protection from environmental influences

1. Wear suitable work clothes. Wear safety goggles.
2. **Protect your cordless tool and the battery charger from moisture and rain.** Moisture

- and rain can cause dangerous cell damage.
3. Do not use the cordless tool or the battery charger near vapors and inflammable liquids.
  4. Use the battery charger and cordless tools only in dry conditions and an ambient temperature of 10-40°C.
  5. Do not keep the battery charger in places where the temperature is liable to reach over 40°C. In particular, do not leave the battery charger in a car that is parked in the sunshine.
  6. **Protect batteries from overheating.** Overloads, over-charging and exposure to direct sunlight will result in overheating and cell damage. Never charge or work with batteries which have been overheated – replace them immediately if possible.
  7. **Storage of batteries, battery chargers and cordless tools.** Store the charger and your cordless tool only in dry places with an ambient temperature of 10-40°C. Store your lithium-ion battery pack in a cool, dry place at a temperature of 10-20°C. Protect them from humidity and direct sunlight. Only place fully charged batteries in storage (charged at least 40%).
  8. Prevent the lithium-ion battery pack from freezing. Battery packs which were stored below 0°C for more than 60 minutes must be disposed of.
  9. When handling batteries beware of electrostatic charge: Electrostatic discharges cause damage of the electronic protection system and the battery cells. Avoid electrostatic charging and never touch the battery poles.

Batteries and cordless electric equipment contain materials that are potentially harmful to the environment. Never place any rechargeable batteries or cordless electric machines or tools in your household refuse.

The rechargeable battery should be taken to a suitable collection center for proper disposal. If you do not know the whereabouts of such a collection center, you should ask in your local council offices.

**To ensure that any defective/damaged lithium-ion batteries are properly packaged and delivered when you send them to us, please contact our customer service or the point of sale at which the equipment was purchased.**



GB

**When shipping or disposing of batteries and cordless tools, always ensure that they are packed individually in plastic bags to prevent short circuits and fires.**

**Do not lose these safety instructions.**

### Consignes de sécurité générales pour les outils électriques

#### AVERTISSEMENT

**Veillez lire toutes les consignes de sécurité, instructions, illustrations et caractéristiques techniques de cet outil électrique.** Toute omission lors du respect de l'instruction suivante peut entraîner une décharge électrique, un incendie et/ou de graves blessures.

**Conservez toutes les consignes de sécurité et toutes les instructions pour l'avenir.**

#### Remarques

- a) Veillez lire attentivement le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec les organes de commande et l'utilisation correcte de l'appareil.
- b) N'autorisez jamais des personnes qui ne connaissent pas ce mode d'emploi, ou des enfants, à utiliser l'appareil. Des prescriptions locales peuvent stipuler un âge minimum autorisé pour l'utilisateur.
- c) Gardez l'appareil éloigné d'autres personnes, en particulier des enfants et des animaux domestiques ; des pierres et autres objets peuvent se trouver dans l'herbe coupée qui tourbillonne.
- d) Gardez une distance minimale d'au moins 15 m par rapport aux autres personnes et aux animaux pendant que vous travaillez.
- e) L'opérateur ou l'utilisateur sera tenu pour responsable de tout accident ou mise en danger survenant sur autrui ou des biens d'autrui.

#### Mesures préparatoires

- a) Lorsque vous travaillez avec l'appareil, portez des lunettes de protection et une protection de l'ouïe.
- b) Pendant le travail avec l'appareil, portez toujours des chaussures stables et des pantalons longs. Ne travaillez pas avec l'appareil pieds nus ou avec des sandales légères. Évitez de porter les vêtements lâches avec des cordes ou des ceintures qui pendent.
- c) Contrôlez le terrain sur lequel vous utilisez l'appareil et enlevez tous les objets susceptibles d'être happés et projetés.
- d) Avant l'utilisation il faut toujours contrôler visuellement si les outils de coupe, les boulons de fixation et l'unité complète de coupe sont usés ou endommagés. Pour éviter tout balourd, les outils de coupe et les boulons de fixation endommagés ou usés doivent être uniquement remplacés par jeu. Les plaques signalétiques usées ou endommagées doi-

vent être remplacées.

#### Manipulation

- a) Utilisez l'appareil uniquement à la lumière du jour ou avec un bon éclairage artificiel.
- b) N'utilisez pas l'appareil lorsque l'herbe est mouillée. Protégez l'appareil contre toute humidité et pluie.
- c) Veillez toujours à une position stable/bonne tenue sur les pentes.
- d) Ne faites avancer l'appareil qu'au pas.
- e) Faites particulièrement attention lorsque vous changez de direction sur une pente.
- f) Ne travaillez pas sur des pentes très raides.
- g) Soyez particulièrement prudent lorsque vous faites demi-tour avec l'appareil ou lorsque vous le tirez vers vous.
- h) Éteignez l'appareil, retirez l'accumulateur et patientez jusqu'à ce que les outils de coupe soient complètement à l'arrêt, lorsque l'appareil est basculé ou que l'appareil est porté pour être transporté.
- i) N'utilisez jamais l'appareil avec des dispositifs de protection endommagés ou sans que les dispositions de protection soient installés.
- j) Utilisez l'interrupteur marche/arrêt avec prudence, conformément aux consignes du fabricant. Veillez à garder vos pieds à une distance suffisante des outils de coupe.
- k) Lors de la mise en circuit, ne faites pas basculer l'appareil à moins que vous ne deviez soulever l'appareil pour cette opération. Dans un tel cas, ne le basculez pas plus que nécessaire et ne soulevez que le côté éloigné de l'utilisateur.
- l) Ne mettez jamais les mains ou les pieds sur ou sous des pièces en rotation.
- m) Ne levez ni ne portez jamais un appareil lorsque son moteur tourne.
- n) Mettez l'appareil hors circuit et retirez l'accumulateur : Assurez-vous que toutes les pièces mobiles soient complètement à l'arrêt.
  - à chaque fois que vous laissez l'appareil sans surveillance.
  - avant de défaire des blocages ou d'éliminer des bourrages.
  - avant de contrôler l'appareil, de le nettoyer ou de procéder à des travaux.
  - après avoir heurté un corps étranger. Cherchez les endommagements sur l'appareil et procédez aux réparations nécessaires avant de redémarrer et de travailler avec l'appareil.
  - si l'appareil se met à vibrer fortement de manière inhabituelle, il faut le contrôler immédiatement.

### Maintenance et stockage

- a) Veillez à ce que tous les écrous, boulons et vis soient bien serrés et à ce que l'appareil soit dans un état sûr.
- b) Laissez refroidir l'appareil avant de le déposer dans des locaux fermés.
- c) Pour éviter tout risque d'incendie, veillez à ce que le carter du moteur et les fentes d'aération soient exempts d'herbe, de feuilles, d'huile ou de graisse.
- d) Pour des raisons de sécurité, remplacez les pièces usées ou endommagées.
- e) Lors du réglage de l'appareil, veillez à ne coincer aucun doigt entre la lame mobile et les parties fixes de l'appareil.
- f) Pendant la maintenance de la lame, veillez au fait que la lame reste mobile même lorsque l'appareil est débranché de la source de tension.
- g) Les réparations et travaux, qui ne sont pas décrits dans ce mode d'emploi, doivent uniquement être réalisés par le personnel spécialisé qualifié.
- h) Utilisez uniquement les pièces de rechange et les accessoires recommandés par le fabricant.
- i) Contrôlez et faites régulièrement la maintenance de l'appareil.
- j) Si vous n'utilisez pas l'appareil, conservez-le dans un lieu sec et inaccessible pour les enfants.

**Attention : Après la mise hors circuit, le dispositif de coupe tourne encore pendant quelques secondes !**

### Consignes de sécurité spéciales

Nous attachons un très grand soin à la constitution de chaque bloc accumulateur pour pouvoir vous redonner des accumulateurs présentant une densité énergétique, une longévité et une sécurité maximales. Les cellules d'accumulateur disposent de dispositifs de sécurité multiniveau. Chaque cellule est tout d'abord formée et ses caractéristiques électriques sont enregistrées. Ces données sont ensuite utilisées pour pouvoir regrouper les blocs accumulateurs aussi bien que possible. **Malgré toutes les mesures de sécurité, la prudence est toujours de rigueur lors du maniement des accumulateurs. Pour assurer un fonctionnement sûr, respectez absolument les points suivants. Le fonctionnement sûr est uniquement garanti avec des cellules non endommagées ! Une mauvaise manipulation endommage les**

### cellules.

**Attention !** Des analyses confirment qu'une grossière faute d'utilisation et un mauvais entretien sont la principale cause des dommages engendrés par des accumulateurs de grande performance.

### Consignes relatives à l'accumulateur

1. Le bloc accumulateur de l'appareil à accumulateur n'est pas chargé lors de la livraison. L'accumulateur doit être chargé avant la première mise en service.
2. Pour obtenir une performance optimale de l'accumulateur, évitez les cycles de décharge profonde ! Chargez fréquemment votre accumulateur.
3. Stockez votre accumulateur au frais, de préférence à 15°C, et chargé à au moins 40%.
4. Les batteries lithium-ion sont sujettes à un vieillissement naturel. Remplacez l'accumulateur au plus tard lorsque la performance de l'accumulateur ne correspond plus qu'à 80% de l'état neuf ! Les cellules affaiblies dans un bloc accumulateur vieilli ne répondent plus aux exigences élevées et constituent ainsi un risque pour la sécurité.
5. Ne jetez pas les accumulateurs usagés au feu. Danger d'explosion !
6. Il ne faut pas mettre le feu à l'accumulateur ni le soumettre à la combustion.
7. **Ne pas décharger les accumulateurs en profondeur !**  
La décharge profonde endommage les cellules d'accumulateur. La cause la plus fréquente de la décharge profonde de blocs accumulateurs est le stockage ou la non-utilisation prolongée d'accumulateurs partiellement déchargés. Arrêtez le travail que la puissance baisse sensiblement ou lorsque le système électronique de protection se déclenche. Stockez l'accumulateur uniquement après l'avoir entièrement chargé.
8. **Protégez les accumulateurs et l'appareil de la surcharge !**  
La surcharge conduit rapidement à une surchauffe et à un endommagement des cellules à l'intérieur du boîtier de l'accumulateur sans que cette surchauffe ne soit perceptible.
9. **Évitez les détériorations et les chocs !**  
Remplacez immédiatement les accumulateurs ayant subi une chute de plus de 1 m ou ayant été soumis à des chocs violents, même si le boîtier du bloc accumulateur ne semble pas être endommagé. Les cellules d'accumulateur peuvent être sérieusement

endommagées à l'intérieur. Veuillez également respecter à ce propos les consignes d'élimination.

10. En cas de surcharge et de surchauffe, le circuit de protection intégré coupe l'appareil pour des raisons de sécurité. **Attention!** N'actionnez plus l'interrupteur Marche / Arrêt, lorsque le circuit protecteur a mis l'appareil hors circuit. Ceci peut endommager l'accumulateur.
11. Utilisez exclusivement des accumulateurs d'origine. L'utilisation d'autres accumulateurs peut entraîner des blessures, à l'explosion et à un risque d'incendie.
12. **Protégez l'accumulateur contre l'humidité, la pluie et une forte humidité de l'air.** L'humidité, la pluie et une forte humidité de l'air peuvent entraîner des détériorations dangereuses des piles. Ne chargez pas, ne travaillez pas avec des accumulateurs qui ont été exposés à l'humidité, à la pluie ou à une forte humidité de l'air, remplacez-les immédiatement.
13. Si votre appareil est équipé d'une batterie amovible, retirez-la de votre appareil à la fin de votre travail pour des raisons de sécurité.

#### Consignes relatives au chargeur et au processus de charge

1. Respectez les données indiquées sur la plaque signalétique du chargeur. Raccordez le chargeur uniquement à la tension d'alimentation indiquée sur plaque signalétique.
2. Protégez le chargeur et le câble de tout endommagement et des arêtes acérées. Faites immédiatement remplacer les câbles endommagés par un(e) électricien(ne) spécialisé(e).
3. Gardez le chargeur, l'accumulateur et l'appareil à accumulateur hors de portée des enfants.
4. N'utilisez pas de chargeurs endommagés.
5. N'utilisez pas le chargeur livré pour charger d'autres appareils à accumulateur.
6. Le bloc accumulateur s'échauffe lors d'une forte sollicitation. Laissez le bloc accumulateur se mettre à température ambiante avant le début de la recharge.
7. **Ne surchargez pas les accumulateurs!** Respectez les temps de charge maximum. Ces temps de charge s'appliquent uniquement aux accumulateurs déchargés. Enficher plusieurs fois un accumulateur chargé ou partiellement chargé conduit à une surcharge et à un endommagement des cellules. Ne

laissez jamais les accumulateurs enfilés dans le chargeur pendant plusieurs jours.

8. **N'utilisez et ne chargez jamais des accumulateurs, dont vous pensez que la dernière charge remonte à plus de 12 mois.** Il est fort probable que l'accumulateur soit déjà dangereusement endommagé (décharge profonde).
9. Effectuer une charge à une température inférieure à 10°C conduit à un dommage chimique de la cellule et peut entraîner un incendie.
10. N'utilisez pas d'accumulateurs qui se sont échauffés pendant la charge, étant donné que les cellules d'accumulateur peuvent avoir été endommagées dangereusement.
11. N'employez plus les accumulateurs qui se sont bombés ou déformés lors de la charge ou qui présentent d'autres signes inhabituels (dégagement de gaz, sifflement, craquement, etc.).
12. Ne déchargez pas complètement l'accumulateur (profondeur de décharge maxi. recommandée 80%). La décharge complète entraîne un vieillissement prématuré des cellules d'accumulateur.
13. Ne chargez jamais les batteries sans surveillance!

#### Protection contre les influences de l'environnement

1. Portez une tenue de travail appropriée. Portez des lunettes de protection.
2. **Protégez votre appareil à accumulateur et le chargeur de l'humidité et de la pluie.** L'humidité et la pluie peuvent entraîner des dommages dangereux au niveau des cellules.
3. N'utilisez pas l'appareil à accumulateur et le chargeur à proximité de vapeurs et de liquides combustibles.
4. Utilisez le chargeur et les appareils à accumulateurs uniquement à l'état sec et avec une température ambiante de 10-40° C.
5. Ne conservez pas l'accumulateur dans un endroit dont la température peut atteindre plus de 40° C, tout particulièrement dans une voiture garée au soleil.
6. **Protégez les accumulateurs de la surchauffe!** Toute surcharge ou ensoleillement conduit à une surchauffe et à un endommagement des cellules. Ne chargez et ne travaillez jamais avec des accumulateurs, surchauffés – remplacez-les immédiatement.
7. **Stockage d'accumulateurs, des chargeurs et de l'appareil à accumulateur.**

Entreposez le chargeur et votre appareil à accumulateur uniquement dans des salles sèches avec une température ambiante de 10-40°C. Stockez la batterie lithium-ion à un endroit frais et sec à 10-20°C. Protégez-la de l'humidité de l'air et des rayons du soleil ! Stockez uniquement les accumulateurs chargés. (charge mini. 40%)

8. Evitez que la batterie lithium-ion gèle. Mettez au rebut les accumulateurs qui ont été stockés pendant plus de 60 minutes à une température inférieure à 0°C.
9. Faites attention à la charge électrostatique lors du maniement des accumulateurs : les décharges électrostatiques endommagent le système électronique de protection et les cellules d'accumulateur ! Evitez par conséquent la charge électrostatique et ne touchez jamais les pôles de l'accumulateur !

Les accumulateurs et les appareils électriques fonctionnant avec accumulateur contiennent des matériaux dangereux pour l'environnement. Ne jetez pas les accumulateurs et les appareils fonctionnant avec accumulateur dans les ordures ménagères.

Pour une mise au rebut conforme aux règles de l'art, l'accumulateur doit être déposé dans un centre de collecte approprié. Si vous ne connaissez pas de centre de collecte, veuillez-vous renseigner auprès de l'administration de votre commune.

**Pour un envoi correct d'accumulateurs Li-Ions défectueux/endommagés, nous vous prions de contacter notre service après-vente ou le point de vente où vous avez acheté l'appareil.**

**Veillez à ce que, lors de l'envoi ou de la mise au rebut, les accumulateurs ou les appareils sans fil soit emballés séparément dans des sacs en plastique afin d'éviter les courts-circuits ou un incendie !**

**Conservez bien ces consignes de sécurité.**

## Avvertenze generali di sicurezza per elettroutensili

### AVVERTIMENTO

**Leggete tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le caratteristiche tecniche che accompagnano il presente elettroutensile.** Il mancato rispetto delle seguenti istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

**Conservate tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per eventuali necessità future.**

### Avvertenze

- Leggete attentamente le istruzioni per l'uso. Informatevi bene sugli elementi di regolazione e sul giusto uso dell'attrezzo.
- Non consentite mai a bambini o a persone che non conoscono bene queste istruzioni di usare l'apparecchio. L'età minima dell'utilizzatore può essere definita da norme locali.
- Tenete l'apparecchio lontano da altre persone, in particolare dai bambini ed anche dagli animali domestici; nell'erba tagliata e scagliata all'intorno potrebbero trovarsi pietre ed altri oggetti.
- Mentre lavorate tenete una distanza di almeno 15 m da altre persone ed animali.
- L'utilizzatore o chi impiega l'apparecchio è responsabile di incidenti o rischi per altre persone o cose di loro proprietà.

### Operazioni preliminari

- Quando lavorate con l'apparecchio portate sempre occhiali protettivi e cuffie antirumore.
- Mentre si lavora con l'apparecchio si devono portare sempre scarpe chiuse e pantaloni lunghi. Non utilizzate l'apparecchio a piedi scalzi o con sandali leggeri. Evitate di portare indumenti ampi con nastri o cordoncini sciolti.
- Controllate il terreno sul quale viene impiegato l'apparecchio e togliete tutti gli oggetti che possono rimanere impigliati o venire scagliati all'intorno.
- Prima di ogni utilizzo bisogna sempre eseguire un controllo visivo per accertarsi che gli utensili da taglio, i bulloni di bloccaggio e tutta l'unità di taglio non siano consumati o danneggiati. Per evitare uno sbilanciamento gli utensili da taglio e i bulloni di bloccaggio consumati o danneggiati devono essere sostituiti solo in set. Le targhette di avvertenze usurate o danneggiate devono essere cambiate o sostituite.

### Impiego

- Usate l'apparecchio solo con la luce del giorno o con una buona illuminazione artificiale.
- L'apparecchio non dovrebbe essere utilizzato sull'erba bagnata. Proteggete l'apparecchio dall'umidità e dalla pioggia.
- Sui pendii accertatevi sempre di essere in posizione stabile e di avere una presa sicura.
- Muovete l'attrezzo solo a passo d'uomo
- Prestate particolare attenzione quando cambiate direzione su un pendio.
- Non lavorate su pendii molto ripidi.
- Siate particolarmente attenti quando cambiate il senso di marcia o tirate l'apparecchio verso di voi.
- Se l'apparecchio deve essere inclinato o trasportato, spegnetelo, togliete la batteria e aspettate che le lame siano ferme.
- Non usate mai l'apparecchio con dispositivi di protezione danneggiati o senza tali dispositivi.
- Utilizzate con prudenza l'interruttore ON/OFF secondo le istruzioni del produttore. Mantene sempre una distanza sufficiente tra i piedi e la lama.
- Accendendo l'apparecchio non bisogna inclinarlo, a meno che esso non debba venire sollevato durante l'operazione. In tal caso inclinatelo solamente il minimo indispensabile e sollevate solo la parte opposta all'utilizzatore.
- Non mettete mai le mani o i piedi vicino o sotto le parti rotanti.
- Non sollevate o trasportate mai un apparecchio con il motore acceso.
- Spegnete l'apparecchio e staccate la batteria. Accertatevi che tutte le parti mobili si siano fermate completamente
  - ogni volta che l'apparecchio viene lasciato incustodito;
  - prima di rimuovere eventuali blocchi o di togliere le ostruzioni;
  - prima di controllare o pulire l'apparecchio o prima di eseguire dei lavori sull'apparecchio;
  - dopo aver toccato un corpo estraneo. Controllate che non ci siano danni sull'apparecchio ed effettuate le riparazioni necessarie prima di azionarlo di nuovo e riprendere a lavorare;
  - nel caso in cui l'apparecchio incominci a vibrare forte e in maniera insolita, è necessario procedere a un controllo immediato.

### Manutenzione e conservazione

- Controllate che tutti i dadi, i bulloni e le viti siano ben serrati e che l'apparecchio sia sempre in uno stato sicuro.

- b) Lasciate raffreddare l'apparecchio prima di riporlo in un luogo chiuso.
- c) Per evitare il rischio di incendio, tenete sempre la carcassa del motore e le fessure di aerazione libere da erba, foglie o muschio.
- d) Le parti consumate o danneggiate vanno fatte sostituire per motivi di sicurezza.
- e) Nel regolare l'apparecchio fate attenzione che le dita non rimangano incastrate tra la lama mobile e le parti fisse dell'apparecchio.
- f) Nell'eseguire la manutenzione della lama fate attenzione perché essa può muoversi anche quando la fonte di tensione è disinserita.
- g) Fate eseguire riparazioni e lavori non descritti in queste istruzioni solo da personale qualificato.
- h) Usate soltanto ricambi od accessori consigliati dal produttore.
- i) Eseguite regolarmente la manutenzione e la pulizia dell'apparecchio.
- j) Se non usate l'apparecchio tenetelo in un luogo asciutto e non accessibile ai bambini.

**Attenzione: dopo avere spento il motore, il dispositivo di taglio continua a ruotare per alcuni secondi!**

#### **Avvertenze speciali di sicurezza**

Usiamo la massima cura nel montare ogni batteria per potervi fornire batterie con densità di energia, durata e sicurezza massime. Le celle delle batterie dispongono di dispositivi di sicurezza a più livelli. Ogni singola cella viene prima di tutto formattata e le sue linee caratteristiche elettriche vengono registrate. Questi dati vengono poi usati per poter raggruppare le migliori batterie possibili. **Nonostante tutte le misure di sicurezza, è sempre necessaria prudenza nel maneggiare le batterie. Per un esercizio sicuro si devono assolutamente rispettare i seguenti punti. L'esercizio sicuro è garantito solo se le celle non sono danneggiate! Un uso scorretto provoca danni alle celle.**

**Attenzione!** Le analisi confermano che un uso scorretto e una cura sbagliata sono la causa principale dei danni causati da batterie ad elevate prestazioni.

#### **Avvertenze relative alla batteria**

1. La batteria dell'apparecchio non è carica alla consegna. Per la prima messa in esercizio la batteria deve quindi venire caricata.
2. Per una prestazione ottimale della batteria evitate cicli di scarica profonda! Ricaricate

- spesso la batteria.
3. Conservate la batteria in luogo fresco, preferibilmente ad una temperatura di 15 C° e carica almeno al 40%.
  4. Le batterie agli ioni di litio sono soggette ad un invecchiamento naturale. La batteria deve essere sostituita al più tardi quando la sua efficienza raggiunge l'80% rispetto a quando è nuova! Le celle indebolite in una batteria vecchia non sono più all'altezza degli elevati requisiti di prestazione e rappresentano quindi un rischio per la sicurezza.
  5. Non gettate le batterie usate nel fuoco. Pericolo di esplosione!
  6. Non date fuoco alla batteria e non bruciatela.
  7. **Evitate la scarica profonda della batteria!** La scarica profonda danneggia le celle. La causa più frequente della scarica profonda delle batterie è la loro conservazione prolungata ovvero il mancato uso di batterie parzialmente scariche. Interrompete il lavoro non appena il rendimento diminuisce notevolmente o il sistema elettronico di protezione interviene. Caricate completamente la batteria prima di conservarla.
  8. **Proteggete le batterie ovvero l'apparecchio da sovraccarichi!** I sovraccarichi provocano un rapido surriscaldamento e danni alle celle all'interno dell'involucro della batteria, senza che il surriscaldamento sia percepibile dall'esterno.
  9. **Evitate danni e colpi!** Sostituite immediatamente batterie che sono cadute da altezze superiori ad un metro o che sono state sottoposte a forti colpi, anche quando il loro involucro appare intatto. Le celle all'interno possono essere gravemente danneggiate. A tale riguardo osservate anche le avvertenze relative allo smaltimento.
  10. In caso di sovraccarico e surriscaldamento l'apparecchio si disinserisce per motivi di sicurezza tramite il circuito di protezione. **Attenzione!** Non azionate l'interruttore di ON/OFF se è intervenuto il circuito di protezione dell'apparecchio. Può danneggiare la batteria.
  11. Usate solamente batterie originali. L'impiego di altre batterie può causare lesioni, esplosione a sostanze tossiche e pericolo d'incendio.
  12. **Proteggete la batteria da umidità, pioggia ed elevata umidità dell'aria.** Umidità, pioggia ed elevata umidità dell'aria possono comportare pericolosi danni alle celle. Non ricaricate né lavorate con batterie che sono state esposte a umidità, pioggia ed elevata



- umidità dell'aria – sostituitele subito!
13. Se il vostro apparecchio è dotato di una batteria rimovibile, toglietela per motivi di sicurezza dopo aver terminato il lavoro con l'apparecchio.

#### **Avvertenze sul carica batteria e il processo di ricarica**

1. Osservate i dati riportati sulla targhetta del carica batteria. Allacciate il carica batteria solo alla tensione di rete indicata sulla targhetta.
2. Proteggete il carica batteria e il cavo da danni e spigoli vivi. I cavi danneggiati devono essere sostituiti subito da un elettricista specializzato.
3. Tenete il carica batteria, le batterie e l'apparecchio a batteria al di fuori della portata di bambini.
4. Non utilizzate carica batterie danneggiati.
5. Non utilizzate il carica batteria in dotazione per la ricarica di altri apparecchi a batteria.
6. In caso di una forte sollecitazione la batteria si riscalda. Prima di iniziare il processo di ricarica lasciate raffreddare la batteria a temperatura ambiente.
7. **Non caricate troppo le batterie!** Osservate i tempi di ricarica massimi, che valgono solo per batterie scariche. Inserire più volte una batteria carica o parzialmente carica comporta una carica eccessiva e danni alle celle. Non lasciate per più giorni le batterie inserite nel carica batteria.
8. **Non utilizzate né caricate batterie ricaricabili quando presumete che la loro ultima ricarica risalga a più di 12 mesi prima.** Vi è un'elevata probabilità che la batteria sia già pericolosamente danneggiata (scarica profonda).
9. Caricare la batteria ad una temperatura inferiore ai 10°C comporta danni chimici alla cella e pericolo d'incendio.
10. Non utilizzate batterie che durante la ricarica si sono riscaldate poiché le cellule potrebbero essere pericolosamente danneggiate.
11. Non impiegate più batterie che dopo la ricarica presentano bombature o deformazioni o che durante la ricarica abbiano mostrato altri sintomi insoliti (uscita di gas, sfrigolii, crepitii, ecc.).
12. Non scaricate la batteria completamente (profondità di scarica max. consigliata 80%). La scarica completa comporta l'invecchiamento anticipato delle cellule della batteria.
13. Non caricate mai le batterie senza sorveglian-

za!

#### **Protezione dagli influssi ambientali**

1. Portate indumenti di lavoro adatti. Portate occhiali protettivi.
2. **Proteggete l'apparecchio a batteria e il carica batteria da umidità e pioggia.** Umidità e pioggia possono comportare pericolosi danni alle celle.
3. Non utilizzate l'apparecchio a batteria ed il carica batteria nelle vicinanze di vapori e liquidi infiammabili.
4. Utilizzate il carica batteria e gli apparecchi a batteria solo quando sono asciutti e la temperatura ambiente è di 10-40 °C.
5. Non conservate la batteria in luoghi che possono raggiungere una temperatura superiore ai 40 °C, specialmente non su veicoli parcheggiati al sole.
6. **Proteggete le batterie dal surriscaldamento!** Sovraccarico, carica eccessiva o irraggiamento solare comportano un surriscaldamento e danni alle celle. Non caricate né lavorate con batterie che sono state surriscaldate. Sostituitele subito.
7. **Conservazione di batterie, carica batteria e apparecchio a batteria.** Conservate il carica batteria e l'apparecchio a batteria solo in luoghi asciutti con una temperatura ambiente di 10-40°C. Conservate la batteria agli ioni di litio in un luogo fresco e asciutto ad una temperatura di 10-20°C. Proteggetela da umidità e da irraggiamento solare diretto! Conservate le batterie solo se sono cariche (almeno al 40%).
8. Evitate che la batteria agli ioni di litio geli. Le batterie che vengono conservate più a lungo di 60 minuti sotto gli 0°C devono essere gettate.
9. Attenzione alle cariche elettrostatiche nel maneggiare le batterie: le cariche elettrostatiche comportano danni all'elettronica di protezione e alle cellule della batteria! Evitate perciò le cariche elettrostatiche e non toccate mai i poli della batteria!

Le batterie e gli apparecchi elettrici a batteria contengono dei materiali nocivi per l'ambiente. Non smaltite le batterie ovvero gli apparecchi a batteria insieme ai rifiuti domestici.

Per uno smaltimento corretto la batteria va consegnata a un apposito centro di raccolta. Se non vi è noto nessun centro di raccolta, rivolgetevi per informazioni all'amministrazione comunale.

**Per un invio corretto di batterie agli ioni di litio difettose/danneggiate contattate il nostro servizio di assistenza clienti o il punto vendita dove avete acquistato l'apparecchio.**

**Nel caso di invio o smaltimento di batterie ovvero di apparecchi a batteria metteteli in sacchetti di plastica separati per evitare cortocircuiti e incendi!**

**Conservate le avvertenze di sicurezza in luogo sicuro.**

**Generelle sikkerhedsforskrifter for elværktøj****ADVARSEL**

Læs alle sikkerhedsforskrifter, instruktioner, illustrationer og tekniske data, som findes på eller sammen med dette elværktøj. Hvis du ikke overholder advarslerne og brugervejledningen, kan det medføre elektrisk stød, brand og/eller alvorlig personskade.

**Gem sikkerhedsforskrifterne og brugervejledningen på et sikkert sted til fremtidig brug.****Bemærk**

- a) Læs brugsanvisningen grundigt. Lær, hvordan du indstiller og bruger udstyret.
- b) Lad ikke børn eller personer, som ikke har læst brugervejledningen, bruge udstyret. Rådfør dig eventuelt med de lokale myndigheder vedrørende kravene til brugerens minimumsalder.
- c) Hold udstyret på sikker afstand af andre personer, især børn og kæledyr. Sten og andre genstande i græsset kan blive ramt og slynget ud.
- d) Hold en sikkerhedsafstand på mindst 15 meter til andre personer og dyr, når du bruger udstyret.
- e) Husk på, at det altid er brugeren, der er ansvarlig for skader på andre personer og/eller deres ejendom.

**Forebyggende tiltag**

- a) Bær øjenværn og høreværn, når du bruger udstyret.
- b) Bær altid kraftigt skridsikkert fodtøj og lange bukser, når du bruger udstyret. Gå aldrig barfodet eller i sandaler, når du bruger udstyret. Bær aldrig løstsiddende tøj eller tøj med løsthængende remme og snore.
- c) Gennemgå græsplænen, og fjern alle genstande, som ellers kunne blive slynget hårdt ud af udstyret.
- d) Før du bruger udstyret, skal du kontrollere, at knivene, monteringsboltene og hele skæreapparatet er fuldt funktionsdygtigt (dvs. ikke nedslidte eller beskadiget). For at undgå ubalance skal nedslidte eller beskadigede knive og monteringsbolte udskiftes som sæt (hvis relevant).

**Håndtering**

- a) Brug kun udstyret i dagslys eller i tilstrækkeligt kunstigt lys.
- b) Udstyret må ikke bruges på vådt græs. Beskyt udstyret mod regn og fugt.
- c) Sørg for et godt fodfæste, især på skråninger.
- d) Brug kun udstyret i almindeligt gangtempo.
- e) Vær særligt forsigtig, når du skifter retning på en skråning.
- f) Brug ikke udstyret på meget stejle skråninger.
- g) Vær især forsigtig, når du vender udstyret om eller trækker det ind mod dig selv.
- h) Sluk for udstyret, tag det genopladelige batteri af, og vent, til skæreapparatet holder helt stille, hvis du skal hæve eller transportere udstyret.
- i) Brug aldrig udstyret, hvis nogen af dets sikkerhedsanordninger er beskadigede eller mangler.
- j) Betjen tænd/sluk-knappen omhyggeligt som beskrevet i brugsanvisningen. Hold fødderne på sikker afstand af skæreapparatet!
- k) Vip ikke udstyret, når du starter det, medmindre det skal løftes lidt op fra græsset for at kunne starte. Hvis det er nødvendigt, må du ikke vippe det mere op end højst nødvendigt. Den del, der vippes op, skal vende væk fra dig selv.
- l) Før aldrig hænder eller fødder i nærheden af roterende dele.
- m) Løft eller bær aldrig udstyret, mens motoren kører.
- n) Sluk for udstyret, og træk stikket ud af stikkontakten: Kontroller, at alle bevægelige dele holder helt stille.
  - Hvis udstyret efterlades uden opsyn.
  - Før du fjerner eventuelle blokeringer.
  - Inden du foretager eftersyn, rengøring, vedligehold eller andet arbejde på udstyret
  - Hvis du har ramt et fremmedlegeme med udstyret. Efterse udstyret for skader, og foretag eventuelle reparationer, før du bruger udstyret igen.
  - Hvis udstyret begynder at vibrere kraftigt, skal du omgående efterse det.

**Vedligehold og opbevaring**

- a) Sørg for, at alle møtrikker, bolte og skruer er spændt forsvarligt, og at udstyret er sikkert at bruge.
- b) Lad motoren køle helt af, inden du stiller udstyret til opbevaring i et lukket rum.
- c) Hold motorhuset og ventilationsåbningerne fri for græs, løv, olie og fedt for at undgå risiko for brand.

- d) Af hensyn til din sikkerhed skal du udskifte nedslidte eller beskadigede dele omgående.
- e) Tag knive og tilbehørsdele af udstyret, inden du justerer det.
- f) Hvis du udfører vedligehold på knivene, skal du huske på, at de stadig kan bevæges, selv om strømforsyningen til udstyret er afbrudt.
- a) Pas på ikke at stikke fingrene ind i udstyret.
- g) Alle reparationer og lignende, som ikke er beskrevet i brugsanvisningen, må kun udføres af en fagmand.
- h) Brug kun tilbehør og reservedele, som anbefales af producenten.
- i) Efterse og vedligehold udstyret regelmæssigt.
- j) Når du ikke bruger udstyret, skal du opbevare det på et tørt sted utilgængeligt for børn.

**Vigtigt! Skæreapparatet fortsætter med at køre nogle få sekunder, efter at motoren er slukket!**

#### Særlige sikkerhedsanvisninger

I konstruktionen af vore akkupacks har vi lagt vægt på at kunne levere batterier med maksimal energitæthed, levetid og sikkerhed. Akkucellerne omfatter sikkerhedsindretninger i flere trin. Hver enkelt celle bliver først formateret og dens elektriske karakteristikkert optaget. Disse data benyttes herefter til at kunne gruppere de bedst mulige akkupacks. **På trods af alle sikkerhedsforanstaltninger skal akkumulatorbatterier altid omgås med forsigtighed. Følgende skal respekteres, for at en sikker drift er garanteret.**

**Cellerne skal være ubeskadigede! En forkert håndtering vil føre til celleskader**

**Vigtigt!** Analyser bekræfter, at hovedårsagen til skader forårsaget af højtydende akkumulatorbatterier skal findes i graverende fejlanvendelse og forkert pleje.

#### Oplysninger om akkumulatorbatteriet

1. Akkumaskinens akkupack leveres uopladet. Batteriet skal derfor oplades, inden maskinen tages i brug første gang.
2. For optimal batteriydelse skal dybe afladningscykler undgås! Oplad batteriet hyppigt.
3. Batteriet skal opbevares køligt, bedst ved 15°C og mindst 40% opladet.
4. Lithium-ion-batterier er underlagt en naturlig ældning. Senest, når batteriets ydeevne kun svarer til 80% af den oprindelige ydeevne, skal det skiftes ud! Svækkede celler i en forældet akkupack kan ikke mere modstå den høje ydelse og udgør en sikkerhedsrisiko.
5. Brugte batterier må ikke brændes. Eksplosionsfare!

6. Batteriet må ikke antændes eller brændes.
7. **Undgå dybafledning af batterier!** Dybafledning skader batteriets celler. Den hyppigste årsag til dybafledning af akkupacks er lang tids opbevaring eller manglende anvendelse af delvist afladte batterier. Afslut dit arbejde, så snart du mærker, at ydelsen aftager, eller når beskyttelselektronikken reagerer. Lad batteriet helt op inden opmagasinerings.
8. **Beskyt batterier/maskine mod overbelastning!** Overbelastning fører hurtigt til overophedning og cellebeskadigelse indvendigt i batterihuset, uden at overophedningen bemærkes udadtil.
9. **Undgå beskadigelse og stød!** Batterier, som er faldet på gulvet fra mere end 1 meters højde, eller som har været udsat for kraftige stød, skal straks skiftes ud, også selv om batterihuset ikke udviser tegn på skader. Battericellerne indvendigt kan have taget graverende skade. Læs også information om bortskaffelse.
10. Ved overbelastning og overophedning slår den integrerede beskyttelsesfrakobling maskinen fra af sikkerhedsgrunde. **Vigtigt!** Tryk ikke på tænd/sluk-knappen, når beskyttelsesfrakoblingen har slået maskinen fra. Batteriet kan tage skade.
11. Brug kun originale batterier. Ved brug af andre batterier er der fare for personskaade, eksplosion eller brand.
12. **Beskyt dit akkumulatorbatteri mod fugt, regn og høj luftfugtighed.** Fugt, regn og høj luftfugtighed kan forårsage farlige cellebeskadigelser. Akkumulatorbatterier, der har været udsat for fugt, regn og høj luftfugtighed, må under ingen omstændigheder oplades eller anvendes – sådanne skal skiftes ud med det samme!
13. Hvis dit produkt er udstyret med en aftagelig akku, fjernes den af sikkerhedsmæssige grunde fra dit produkt, når arbejdet er færdigt.

#### Oplysninger om ladeaggregatet og opladning

1. Bemærk dataene, som står anført på ladeaggregatets mærkeplade. Ladeaggregatet må kun tilsluttes en netspænding, som svarer til angivelsen på mærkepladen.
2. Beskyt ladeaggregatet og ledningen mod beskadigelse og skarpe kanter. Et beskadiget kabel skal skiftes ud omgående af autoriseret el-fagmand.
3. Hold ladeaggregatet, batterierne og akkumaskinen uden for børns rækkevidde.

4. Beskadede ladeaggregater må ikke benyttes.
5. Det medfølgende ladeaggregat må ikke benyttes til opladning af andre akkumaskiner.
6. Akkupacken opvarmes ved kraftig belastning. Lad akkupacken køle ned til rumtemperatur, inden opladningen påbegyndes.
7. **Akkumulatorbatterier må ikke overoplades!** Bemærk maksimale opladningstider. Disse opladningstider gælder kun for afladte batterier. Hvis et opladt eller delvist opladt batteri gentagne gange sættes i, vil det blive overopladet, og cellerne vil beskadiges. Lad ikke batterier sidde i ladeaggregatet flere dage ad gangen.
8. **Batterier, hvor sidste opladning må formodes at være foretaget for mere end 12 måneder siden, må ikke benyttes eller oplades.** Der er stor sandsynlighed for, at batteriet allerede har taget graverende skade (dybafladning).
9. Opladning ved en temperatur på under 10°C fører til kemisk beskadigelse af cellen og kan føre til brand.
10. Brug ikke batterier, som er blevet varmet op under opladningen, da battericellerne kan have taget graverende skade.
11. Undlad at bruge batterier, som efter opladning buler ud eller er deforme, eller som udviser andre atypiske symptomer (gasing, knitren, hvislen, ...)
12. Aflad ikke batteriet fuldstændigt (anbefalet afladningsdybde maks. 80%). Fuldstændig afladning vil fremskynde battericellernes ældning.
13. Lad aldrig batterier oplade uden opsyn!

#### Beskyttelse mod påvirkninger udefra

1. Bær egnet arbejdstøj. Bær sikkerhedsbriller.
2. **Beskyt akkumaskinen og ladeaggregatet mod fugt og regn.** Fugt og regn kan forårsage farlige cellebeskadigelser.
3. Akkumaskinen og ladeaggregatet må ikke anvendes i nærheden af dampe og brændbare væsker.
4. Ladeaggregatet og akkumaskinerne må kun anvendes i tør tilstand i temperaturer på 10-40°C.
5. Opbevar ikke batteriet på steder, hvor temperaturen kan nå op over 40° C, f.eks. i en bil, som står parkeret i solen.
6. **Beskyt batterier mod overophedning!** Overbelastning, overopladning eller solindfald fører til overophedning og cellebeskadigelse. Batterier, der har været overophedede, må

under ingen omstændigheder oplades eller anvendes – sådanne skal skiftes ud med det samme.

7. **Opbevaring af batterier, ladeaggregater og akkumaskine.** Ladeaggregatet og akkumaskinen skal opbevares i tørre rum med en temperatur på 10-40°C. Lithium-Ion-batteriet opbevares køligt og tørt ved 10-20°C. Skal beskyttes mod luftfugtighed og direkte solindfald! Batterier skal opbevares opladet (mindst 40% opladet).
8. Lithium-ion-batteriet må ikke fryse. Batterier, som har været opbevaret i mere end 60 minutter under 0°C, skal kasseres.
9. Batterier skal omgås med forsigtighed med hensyn til elektrostatisk opladning: Elektrostatiske afladninger vil beskadige beskyttelselektronikken og battericellerne! Undgå derfor elektrostatisk opladning, og rør aldrig ved batteripolerne!

Akkumulatorer og akkudrevet el-værktøj indeholder miljøskadelige materialer. Smid ikke akkumulatorbatterier og akkuenheder ud sammen med husholdningsaffaldet.

For at sikre en fagmæssig korrekt bortskaffelse skal akkumulatorbatteriet indleveres på et affaldsdepot. Hvis du ikke har kendskab til et lokalt affaldsdepot, skal du kontakte din kommune.

**Kontakt vores kundeservice eller den forretning, hvor du har købt produktet, hvis du har brug for at vide, hvordan defekte/beskadede Li-Ion akkuer forsendes korrekt.**

**Ved forsendelse og bortskaffelse af akkumulatorbatterier og akkumaskine skal disse indpakkede særskilt i en plastikpose, for at undgå kortslutning og brand!**

**Gem vejledningen.**

## Allmän säkerhetsinformation för elverktyg

### VARNING

Läs all säkerhetsinformation, instruktioner, illustrationer och teknisk information om detta elverktyg. Om nedanstående instruktioner inte beaktas kan det leda till elstöt, brand och/eller allvarliga skador.

**Förvara all säkerhetsinformation och instruktioner på en säker plats för framtida bruk.**

### OBS!

- Läs anvisningarna noga. Bekanta dig med kontrollerna och hur maskinen används på rätt sätt.
- Låt aldrig barn eller någon annan som inte är bekant med dessa anvisningar använda maskinen. Kontakta ansvarig lokal myndighet för information om lägsta ålder för användning av maskinen.
- Håll maskinen på avstånd från andra personer, i synnerhet barn, och från husdjur. Det kan finnas stenar och andra föremål i gräset som slungas ut.
- Håll ett avstånd på minst 15 m från andra personer och husdjur.
- Användaren är ansvarig vid olyckor som involverar andra personer och/eller deras egendom.

### Förberedande åtgärder

- Bär skyddsglasögon och hörselskydd när du arbetar med maskinen.
- Använd alltid stadiga, halkfria skor och långbyxor när du använder maskinen. Använd aldrig maskinen barfota eller i sandaler. Undvik löst sittande kläder eller kläder med hängande bälte eller slips.
- Kontrollera noga marken där maskinen ska användas och avlägsna alla föremål som kan fångas upp av maskinen och slungas iväg med kraft.
- Innan du använder maskinen måste du inspektera den visuellt och kontrollera att knivarna, skruvarna och hela maskinen är i gott skick (dvs. inte utsliten eller skadad). För att förhindra obalans, byt ut utslitna eller skadade knivar och bultar endast som set (om det är aktuellt).

## Hantering

- Använd endast maskinen i dagsljus eller med god belysning.
- Maskinen ska inte användas när gräset är vått. Skydda din utrustning mot fukt och regn.
- Se alltid till att stå stabilt, i synnerhet i lutningar.
- Använd endast maskinen i gånghastighet.
- Var särskilt försiktig när du byter riktning i en lutning.
- Arbeta inte i mycket kraftiga lutningar.
- Var särskilt försiktig när du vrider maskinen eller drar den mot dig.
- Stäng av maskinen, ta ut det uppladdningsbara batteriet och vänta tills knivarna har stannat om maskinen ska lutas eller måste bäras innan transport.
- Använd aldrig maskinen om någon av säkerhetsanordningarna är skadade eller inte är monterade.
- Använd strömbrytaren endast enligt tillverkarens anvisningar. Se till att dina fötter är tillräckligt långt ifrån kniven!
- Luta inte maskinen när du startar den om den inte måste lyftas något från marken för att kunna startas. I detta fall, luta maskinen så lite som möjligt och bara i den ände som vetter från användaren.
- Flytta aldrig dina händer eller fötter mot eller under några roterande delar.
- Maskinen får inte lyftas eller bäras när motorn är igång.
- Stäng av maskinen och dra ut batteriet: Se till att alla rörliga delar står helt stilla.
  - När maskinen lämnas utan uppsikt
  - Innan du avlägsnar en blockering
  - Innan du utför kontroller, rengöring eller arbete på gräsklipparen
  - Om ett främmande föremål har fastnat: Kontrollera maskinen med avseende på skador och utför eventuella reparationer innan du startar om och använder den.
  - Om maskinen börjar vibrera ovanligt kraftigt måste du kontrollera den omedelbart.

## Underhåll och förvaring

- Se till att alla muttrar, bultar och skruvar är åtdragna och att maskinen befinner sig i säkert arbetsskick.
- Låt motorn kallna innan du förvarar maskinen i ett slutet utrymme.
- För att undvika brandrisk, håll motorhuset och ventilationshålen fria från gräs, blad och olja eller fett.
- För din egen säkerhet, byt ut slitna eller

- skadade delar utan fördröjning.
- e) Ta av knivar och fasta delar från maskinen medan du justerar den.
  - f) När du utför underhåll på kniven, kom ihåg att den fortfarande kan rotera även om strömmen har stängts av.
    - a) Var försiktig så att du inte fastnar med fingrarna i roterande maskindelar.
    - g) Se till att reparationer och arbete som inte beskrivs i denna bruksanvisning endast utförs av kvalificerad personal.
    - h) Använd endast reservdelar och tillbehör som rekommenderas av tillverkaren.
    - i) Undersök och underhåll maskinen regelbundet.
    - j) När utrustningen inte används, förvara den i ett torrt utrymme utom räckhåll för barn.
- Viktigt: Kniven fortsätter att rotera i några sekunder efter att motorn har stängts av.**
- Särskilda säkerhetsanvisningar**  
Vi tillverkar varje batteripaket mycket noggrant. Därmed kan vi garantera att batterierna som du använder har maximal energitäthet, livslängd och säkerhet. Battericellerna har flera säkerhetsfunktioner på olika nivåer. Efter att varje enskilda cell har formaterats registreras dess elektriska parametrar. Dessa data används därefter för att kunna gruppera optimala batteripaket. **Trots alla säkerhetsåtgärder måste man alltid hantera batterierna varsamt. För en säker drift måste följande punkter tvunget beaktas. En säker drift är endast möjlig om battericellerna är intakta! En felaktig hantering leder till skador på cellerna.**
- Obs!** Olika analyser har bekräftat att en felaktig användning och bristfällig skötsel ofta är en orsak till skador på högeffektbatterier.
- Anvisningar för hantering av batteriet**
1. Batteriet som medföljer den batteridrivna produkten är inte uppladdat. Det måste därför laddas upp innan du kan använda det för första gången.
  2. För bästa möjliga batteriprestanda bör du undvika djupa urladdningscykler. Ladda batteriet ofta.
  3. Förvara ditt batteri på en sval plats, helst vid 15°C, och håll det uppladdat till 40 %.
  4. Litiumjon-batterier är utsatta för en naturlig åldring. Batteriet måste bytas ut senast när kapaciteten uppgår till endast 80 % av ett nytt batteri. Svaga celler i ett förbrukat batteri kan inte längre uppfylla de effektkraven och utgör därmed en säkerhetsrisk.
5. Kasta aldrig förbrukade batterier i eld. Explosionsfara!
  6. Sätt inte eld på batteriet och förbränn det inte.
  7. **Batterier får inte djupurladdas!** En djupurladdning skadar battericellerna. Den vanligaste orsaken till djupurladdning är att batterierna har förvarats för lång tid eller att delvis urladdade batterier inte har använts. Avbryt arbetet när du märker att effekten i elverktyget avtar markant eller om skyddselektroniken löser ut. Batteriet får endast läggas undan för förvaring efter att det har laddats upp komplett.
  8. **Skydda batterier och verktyg mot överbelastning!** Överbelastning leder snabbt till överhettning och skador på cellerna i batterihöljets inre. Överhettningen märks inte av på utsidan.
  9. **Undvika skador och slag!** Byt genast ut batterier som har fallit ned från en meters höjd eller mer, eller som har utsatts för kraftiga slag. Detta gäller även om batteriets hölje verkar vara oskadat. Battericellerna i batteriets inre kan vara allvarligt skadade. Beakta även instruktionerna för hantering av förbrukade batterier.
  10. Vid överbelastning och överhettning kopplar den integrerade säkerhetsfrånkopplingen ifrån elverktyget av skyddsskäl. **Varning!** Fortsätt inte att trycka in strömbrytaren efter att skyddskretsen har slagit ifrån elverktyget. Detta kan leda till skador på batteriet.
  11. Använd endast original-batterier. Om andra batterier används finns det risk för personskador, explosion och brandfara.
  12. **Skydda batteriet mot fukt, regn och hög luftfuktighet.** Fukt, regn och hög luftfuktighet kan till farliga skador på battericellerna. Ladda inte och använd inte batterier som har utsatts för fukt, regn eller hög luftfuktighet – byt genast ut dem.
  13. Om din maskin är utrustad med ett avtagbart batteri ska detta tas av från maskinen av säkerhetsskäl efter att du avslutat arbetet.
- Anvisningar för laddare och laddning**
1. Beakta uppgifterna som anges på laddarens typskylt. Anslut laddaren endast till sådan nätspänning som anges på typskylten.
  2. Skydda laddaren och ledningen mot skador och vassa kanter. Skadade kablar måste genast bytas ut av en behörig elinstallatör.
  3. Se till att laddaren, batterierna och den batteridrivna produkten är otillgängliga för barn.
  4. Använd inga skadade laddare.



5. Använd inte den medföljande laddaren för att ladda andra batteridrivna produkter.
6. Batteriet värms upp vid alltför stor belastning. Låt batteriet svalna till rumstemperatur innan du laddar det.
7. **Batterier får inte överladdas!** Beakta de maximala laddningstiderna. Dessa laddningstider gäller endast för urladdade batterier. Om ett batteri som är uppladdat, antingen helt eller delvis, ansluts flera gånger kommer detta att leda till överladdning, samtidigt som cellerna skadas. Låt inte batterierna sitta kvar i laddaren i flera dagar.
8. **Använd och ladda aldrig batterier om du tror att de inte har laddats under senaste 12 månaderna.** Det finns hög risk för att batteriet redan har omfattande skador (djupurladdning).
9. Om batteriet laddas vid en temperatur under 10°C kommer cellerna att skadas kemiskt. Detta kan leda till brand.
10. Använd inga batterier som har värmts upp under laddningen. Det finns risk för att battericellerna har skadats.
11. Använd inga batterier som har deformerats under laddning, eller som uppvisar andra otypiska symptom (läckande gas, knackande eller väsande ljud).
12. Ladda inte ur batteriet helt (rekommenderad urladdning max. 80 %). En komplett urladdning leder till att battericellerna åldras i förtid.
13. Lämna aldrig batterierna utan uppsikt medan de laddas!

#### Skydda mot miljöpåverkan

1. Bär lämpliga arbetskläder. Använd skyddsglasögon.
2. **Skydda din batteridrivna produkt och laddaren mot fukt och regn.** Fukt och regn kan leda till farliga skador på battericellerna.
3. Använd inte den batteridrivna produkten i närheten av ångor eller brännbara vätskor.
4. Använd laddaren och batteridrivna produkter endast i torrt skick och vid en omgivningstemperatur mellan 10 och 40°C.
5. Förvara inte batteriet på platser som kan uppnå en temperatur över 40°C, i synnerhet inte i fordon som har parkerats i solen.
6. **Skydda batterierna mot överhettning!** Överbelastning, överladdning eller solstrålning leder till överhettning och skador på cellerna. Ladda inte och använd inte batterier som har överhettats – byt genast ut dem.
7. **Förvaring av batterier, laddare och batteridrivna produkter.** Förvara laddaren och

din batteridrivna produkt endast i torra utrymmen vid en omgivningstemperatur mellan 10 och 40°C. Förvara litiumjon-batteriet svalt och torrt vid 10-20°C. Skyddas mot luftfuktighet och direkt solstrålning. Förvara batterierna endast i laddat skick (min. 40 % uppladdat).

8. Förhindra att litiumjon-batteriet fryser till. Batteriet som har lagrats längre än 60 minuter under 0°C måste kastas.
9. Var försiktig när du hanterar batterier med tanke på den elektrostatisk laddningen: elektrostatiska urladdningar leder till skador på skyddselektroniken och battericellerna! Undvik därför tvunget att elektrostatisk uppladdning uppstår och rör aldrig vid batteriets poler!

Laddningsbara batterier och batteridrivna elverktyg innehåller miljöfarliga material. Kasta inte batterier eller batteridrivna produkter i hushållsoporna.

Lämna in batteriet till ett samlingsställe i din kommun för professionell avfallshantering. Hör efter med din kommun om du inte vet var närmsta samlingsställe finns.

**För en professionell returnering av defekta/skadade Li-jon-batterier vill vi be dig att kontakta vår kundtjänst eller butiken där du köpte produkten.**

**När du returnerar eller avfallshanterar batterier eller batteridrivna produkter, måste du se till att dessa förpackas separat i plastpåsar för att undvika kortslutningar eller brand!**

**Förvara säkerhetsanvisningarna på ett säkert ställe.**

### Algemene veiligheidsinstructies voor elektrische gereedschappen

#### WAARSCHUWING

#### Lees alle veiligheidsinstructies, aanwijzingen, plaatjes en technische gegevens, waarvan dit elektrisch gereedschap is voorzien.

Nalatigheden bij de inachtneming van de volgende instructie kunnen een elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

#### Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor de toekomst.

#### Instructies

- a) Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Maak u vertrouwd met alle insteldelen en het juiste gebruik van het apparaat.
- b) Laat personen die niet vertrouwd zijn met deze handleiding, of kinderen, het apparaat nooit gebruiken. Plaatselijke voorschriften kunnen de minimumleeftijd van de gebruiker vastleggen.
- c) Houd het apparaat uit de buurt van andere personen, met name van kinderen en ook van dieren; tussen het gesneden en opgedwarrelde gras zouden stenen en andere voorwerpen kunnen zitten.
- d) Houd tijdens het werk een afstand van minstens 15 m aan tot andere personen en dieren.
- e) De bedieningspersoon of gebruiker is verantwoordelijk voor gevaren voor andere personen of hun eigendom.

#### Vorbereidende maatregelen

- a) Draag bij werkzaamheden met het apparaat een veiligheidsbril en een gehoorbescherming.
- b) Tijdens het werken met het apparaat moet altijd stevig schoeisel en een lange broek worden gedragen. Werk met het apparaat niet op blote voeten of in lichte sandalen. Vermijd het dragen van los zittende kleding of kleding met hangende touwtjes of ceinturen.
- c) Controleer het terrein waarop het apparaat wordt ingezet, en verwijder alle voorwerpen die gegrepen of weggeslingerd kunnen worden.
- d) Vóór gebruik moet u zich er altijd door een visuele controle van vergewissen, dat de maaigereedschappen, bevestigingsbouten en de hele maaieenheid niet versleten of beschadigd zijn. Ter vermijding van een onbalans mogen versleten of beschadigde maaigereedschappen en bevestigingsbouten

alleen per set worden vervangen. Versleten of beschadigde informatieborden moeten worden vervangen.

#### Hantering

- a) Gebruik het apparaat alleen bij daglicht of goed kunstlicht.
- b) Bij nat gras mag het apparaat niet worden gebruikt. Bescherm uw apparaat tegen vocht en regen.
- c) Zorg altijd voor een veilige stand/steun op hellingen.
- d) Leid het apparaat slechts in staptempo.
- e) Wees bijzonder voorzichtig bij het veranderen van rijrichting op een helling.
- f) Werk niet op bovenmatig steile hellingen.
- g) Wees bijzonder voorzichtig, wanneer u met het apparaat omkeert of het naar u toe trekt.
- h) Schakel het apparaat uit, trek de accu eruit en wacht tot de maaigereedschappen tot stilstand zijn gekomen, wanneer het apparaat gekanteld of voor het transport gedragen wordt.
- i) Gebruik het apparaat nooit met beschadigde of zonder gemonteerde beschermingsinrichtingen.
- j) Bedien de Aan/Uit-schakelaar met voorzichtigheid, overeenkomstig de aanwijzingen van de fabrikant. Blijf met uw voeten steeds op voldoende afstand van het maaigereedschap.
- k) Bij het inschakelen mag het apparaat niet worden gekanteld, tenzij het tijdens dit proces moet worden opgetild. In dit geval kantelt u het maar zo ver als absoluut vereist is, en tilt u de van de gebruiker afgewende zijde omhoog.
- l) Steek nooit handen of voeten aan of onder zich draaiende delen.
- m) Til of draag een apparaat nooit met lopende motor.
- n) Schakel het apparaat uit en trek de accu eruit en vergewis u ervan dat alle zich bewegende delen volledig tot stilstand zijn gekomen:
  - altijd als het apparaat zonder toezicht wordt gelaten.
  - voordat u blokkeringen loswerkt of verstoppingen elimineert.
  - voordat u het apparaat controleert, reinigt of er werkzaamheden aan uitvoert.
  - wanneer er een vreemd voorwerp werd geraakt. Controleer het apparaat op beschadigingen en voer de vereiste reparaties uit, voordat u het apparaat opnieuw start en ermee gaat werken.
  - indien het apparaat ongewoon sterk begint

te trillen; dan is een onmiddellijke controle noodzakelijk.

#### Onderhoud en opslag

- a) Zorg ervoor dat alle moeren, bouten en schroeven goed zijn aangedraaid en dat het gereedschap zich in een veilige toestand bevindt.
- b) Laat het apparaat afkoelen, voordat u het wegzet in gesloten ruimtes.
- c) Om brandgevaar te vermijden moet u motorhuis en ventilatiespleten vrij houden van gras, bladeren en olie of vet.
- d) Laat om veiligheidsredenen versleten of beschadigde delen vervangen.
- e) Let er bij het instellen van het apparaat op, dat er geen vingers tussen bewegend snijmes en vaste delen van het apparaat vastgeklemd raken.
- f) Houd er bij het onderhouden van het snijmes rekening mee dat het snijmes kan worden bewogen, zelfs als de spanningsbron is uitgeschakeld.
- g) Laat reparaties en werkzaamheden die niet in deze handleiding werden beschreven, alleen uitvoeren door gekwalificeerd vakpersoneel.
- h) Gebruik alleen onderdelen en toebehoren die zijn aanbevolen door de fabrikant.
- i) Controleer en onderhoud het apparaat regelmatig.
- j) Als u het apparaat niet gebruikt, bewaar het dan op een droge en voor kinderen ontoegankelijke plaats.

**Opgelet: na het uitschakelen roteert het snijmechanisme nog enkele seconden na!**

#### Bijzondere veiligheidsvoorschriften

Wij besteden de grootste zorgvuldigheid aan de opbouw van elke accupack teneinde accu's van maximale energiedichtheid, duurzaamheid en veiligheid aan u te kunnen bezorgen. De accucellen beschikken over meertraps veiligheidsinrichtingen. Elke individuele cel wordt eerst geformateerd en haar elektrische karakteristieken worden opgenomen. Deze gegevens worden vervolgens gebruikt om de bestmogelijke accupack's te kunnen groeperen. **Ondanks alle veiligheidsmaatregelen is bij het omgaan met accu's steeds omzichtigheid geboden. Voor een veilig bedrijf dienen de volgende punten zeker in acht te worden genomen. Een veilig bedrijf is slechts met onbeschadigde cellen verzekerd! Door een verkeerde hantering wordt schade aan de cellen berokkend.**

**LET OP!** Analyses bevestigen dat grof verkeerd gebruik en verkeerd onderhoud de hoofdoorzaak zijn voor schade veroorzaakt door accu's met sterk vermogen.

#### Aanwijzingen omtrent de accu

1. Het accupack van het accu toestel is bij de levering niet geladen. De accu moet dus worden opgeladen alvorens u het toestel voor de eerste keer in gebruik neemt.
2. Voor een optimale accucapaciteit dient u diepe ontladingscycli te vermijden! Laad uw accu vaak op.
3. Berg uw accu op een koele plaats, liefst bij 15° C en minstens 40% geladen.
4. Lithium-ion-accu's zijn onderhevig aan natuurlijke veroudering. De accu moet ten laatste worden vervangen als zijn vermogen slechts nog overeenkomt met 80% van het vermogen in de nieuwe toestand! Verzwakte cellen in een verouderde accupack zijn niet meer opgewassen tegen de hoge prestatievereisten en betekenen bijgevolg een veiligheidsrisico.
5. Verbruikte accu's niet in het open vuur gooien. Explosiegevaar!
6. Accu niet ontsteken of blootstellen aan verbranding.
7. **Accu's niet diep ontladen!** Door diepe ontlading wordt schade berokkend aan de accucellen. De vaakst voorkomende oorzaak voor diepe ontlading van accupacks is het langdurig opbergen of niet-gebruik van gedeeltelijk ontladen accu's. Stop met de accu te werken zodra de capaciteit duidelijk achteruitgaat of als de veiligheidselektronica reageert. Berg de accu pas nadat hij helemaal opgeladen is.
8. **Accu's of het toestel beschermen tegen overbelasting!** Overbelasting leidt snel tot oververhitting en beschadiging van de cellen binnen in het accuhuis zonder dat men de oververhitting buiten waarneemt.
9. **Vermijd beschadigingen en stoten!** Vervang onmiddellijk elke accu die per ongeluk vanaf een hoogte van meer dan één meter naar beneden is gevallen of die blootgesteld was aan hevige stoten ook al is het huis van de accupack blijkbaar onbeschadigd. De accucellen binnenin kunnen ernstige schade hebben opgelopen. Gelieve hieromtrent ook de informatie omtrent de verwijdering van afgedankte accu's in acht te nemen.
10. Bij overbelasting en oververhitting wordt het toestel om veiligheidsredenen uitgeschakeld door de geïntegreerde veiligheidsuitschake-

ling. **Let op!** Bedien niet meer de AAN/UIT-schakelaar als de veiligheidsuitschakeling het toestel heeft uitgeschakeld. Daardoor kan schade aan de accu worden berokkend.

11. Gebruik enkel originele accu's. Het gebruik van andere accu's kan leiden tot letsel, explosie en brandgevaar.
12. **Bescherm uw accu tegen vocht, regen en hoge luchtvochtigheid.** Vocht, regen en hoge luchtvochtigheid kunnen gevaarlijke beschadigingen van de cellen tot gevolg hebben. Laad of werk in geen geval met accu's die werden blootgesteld aan vocht, regen of hoge luchtvochtigheid – vervang deze onmiddellijk!
13. Indien uw apparaat is uitgerust met een afneembare accu, verwijder deze dan om veiligheidsredenen na beëindiging van uw werk van het apparaat.

#### **Aanwijzingen omtrent het laadtoestel en het laden**

1. Neem de gegevens in acht die vermeld staan op het kenplaatje van de lader. Sluit de lader enkel aan op de netspanning vermeld op het kenplaatje.
2. Bescherm de lader en de kabel tegen beschadiging en scherpe kanten. Beschadigde kabels dienen onmiddellijk door een elektro-vakman te worden vervangen.
3. Laadtoestel, accu's en accutoestel buiten bereik van kinderen houden.
4. Geen beschadigde laadtoestellen gebruiken.
5. Gebruik de bijgeleverde lader niet voor het laden van andere accutoestellen.
6. Bij een flinke belasting wordt de accupack warm. Laat de accupack voor begin van de laadbeurt afkoelen op kamertemperatuur.
7. **Accu's niet overladen!**  
Neem de maximale laadtijden in acht. Deze laadtijden gelden alleen voor ontladen accu's. Herhaaldelijk insteken van een geladen of gedeeltelijk geladen accu heeft overlading en beschadiging van de cellen tot gevolg. Accu's niet meerdere dagen in het laadtoestel laten zitten.
8. **Gebruik en laad nooit accu's waarvan u vermoedt dat de laatste oplading van de accu langer dan 12 maanden geleden is.** De accu is dan hoogstwaarschijnlijk reeds beschadigd (diepe ontlading).
9. Laden bij een temperatuur van onder 10° C leidt tot chemische beschadiging van de cel en kan brand veroorzaken.
10. Gebruik geen accu's die tijdens het laden

warm zijn geworden omdat de accucellen gevaarlijk zouden beschadigd kunnen zijn.

11. Gebruik geen accu's meer die tijdens het laden opgezwollen of van vorm veranderd zijn of die ongewone symptomen vertonen (uitgassen, sissen, kraken enz.)
12. Ontlaad de accu niet helemaal (aanbevolen ontladdiepte max. 80%). Volledige ontlading leidt tot vroegtijdige veroudering van de accucellen.
13. Batterijen nooit onbeheerd laden!

#### **Bescherming tegen milieu-invloeden**

1. Draag de gepaste werkkledij. Draag een veiligheidsbril.
2. **Bescherm uw accu toestel en de lader tegen vocht en regen.** Vocht en regen kunnen leiden tot gevaarlijke beschadigingen van de cellen.
3. Het accutoestel en de lader niet gebruiken in de buurt van dampen of brandbare vloeistoffen.
4. Lader en accutoestellen enkel in droge toestand en bij een omgevingstemperatuur van 10 tot 40° C gebruiken.
5. Bewaar de accu niet op plaatsen waar een temperatuur van meer 40° C kan worden bereikt, vooral niet in een auto die geparkeerd staat in de felle zon.
6. **Accu's beschermen tegen oververhitting!**  
Overbelasting, overlading of zoninstraling hebben oververhitting en beschadiging van de cellen tot gevolg. Laad of werk nooit met accu's die oververhit werden – vervang die onmiddellijk.
7. **Opbergen van accu's, laadtoestellen en accutoestel.** Berg de lader en uw accutoestel alleen in droge ruimten met een omgevingstemperatuur van 10-40° C op. Berg de lithium-ion-accu koel en droog bij 10-20° C op. Beschermen tegen luchtvochtigheid en rechtstreeks zoninstraling. Accu's enkel in geladen toestand opbergen (minstens 40 % geladen).
8. Zorg ervoor dat de lithium-ion-accu niet bevriest. Accu's die langer dan 60 minuten onder 0° C zijn opgeborgen moeten worden verwijderd.
9. Voorzichtig bij het omgaan met accu's wat betreft elektrostatische lading. Elektrostatische ontladingen hebben schade aan de veiligheidselektronica en de accucellen tot gevolg! Vermijd daarom elektrostatische oplading en raak nooit de accupolen aan!

Accumulatoren en op een accu werkende elektrische apparaten bevatten materialen die schadelijk zijn voor het milieu. Accu resp. accu apparaten niet meegeven met het huisvuil.

Voor de deskundige verwerking moet de accu worden ingeleverd bij een erkend inzamelpunt. Indien u geen inzamelpunt kent, gelieve dan bij de gemeente te informeren.

**Voor een deskundige verzending van defecte/ beschadigde Li-Ion accu's verzoeken wij u contact op te nemen met onze klantendienst of het verkooppunt waar u het apparaat heeft aangekocht.**

**Zorg er bij de verzending of verwerking van accu's resp. het accu apparaat voor dat deze afzonderlijk worden verpakt in plastic zakken, om kortsluitingen en brand te vermijden!**

**Bewaar de veiligheidsvoorschriften goed.**

### Instrucciones generales de seguridad para herramientas eléctricas

#### AVISO

**Leer todas las instrucciones de seguridad, indicaciones, ilustraciones y los datos técnicos proporcionados con esta herramienta eléctrica.** El incumplimiento de las instrucciones indicadas a continuación puede provocar descargas eléctricas, incendios y/o daños graves.

**Guardar todas las instrucciones de seguridad e indicaciones para posibles consultas posteriores.**

#### Advertencia

- Leer con detenimiento las instrucciones de uso. Es preciso familiarizarse con los elementos de mando y el uso correcto del aparato.
- No permitir nunca que utilicen el aparato personas que no estén familiarizadas con este manual o niños. La edad mínima del usuario puede estar regulada por disposiciones locales.
- Mantener el aparato fuera del alcance de otras personas, especialmente de niños, así como de animales domésticos; en el césped cortado y propulsado podrían hallarse piedras u otros objetos.
- Mientras se esté trabajando, mantener una distancia mínima de 15 m con respecto a las demás personas y animales.
- El operario o usuario es responsable de los accidentes o peligros para otras personas o su propiedad.

#### Preparativos

- Llevar gafas protectoras y protección auditiva cuando se trabaje con el aparato.
- Llevar siempre calzado resistente y pantalones largos durante los trabajos con el aparato. No llevar sandalias ni ir descalzo mientras se trabaje con el aparato. Evitar llevar ropa holgada o con cordones o cinturones colgando.
- Comprobar el terreno sobre el que se va a emplear el aparato y limpiarlo de objetos que puedan engancharse en el mismo o salir proyectados.
- Antes de utilizar el aparato, se deben efectuar controles visuales del mismo para comprobar que las herramientas de corte, los pernos de sujeción y, en definitiva, toda la unidad de corte, no presenten signos de estar desgastada o dañada. Con el fin de evitar un

desequilibrio en el aparato, las cuchillas y los pernos de sujeción desgastados o dañados han de cambiarse únicamente en bloque. Cambiar o sustituir las placas de advertencia que estén dañadas o desgastadas.

#### Manejo

- Usar el aparato solo a la luz del día o con buena iluminación artificial.
- No utilizar el aparato cuando el césped esté húmedo. Proteger el aparato de la humedad y de la lluvia.
- Asegurarse de mantener una posición adecuada/sujeción segura si se trabaja en pendientes.
- Manejar la máquina sólo a paso lento
- Es preciso ser especialmente cuidadoso cada vez que se modifique el sentido de la marcha en un terreno inclinado.
- No trabajar en pendientes excesivamente empinadas.
- Poner especial cuidado al cambiar de sentido con el aparato o al acercarlo al cuerpo.
- Apagar el aparato, retirar la batería y esperar hasta que las herramientas de corte se hayan detenido antes de inclinar el aparato o transportarlo.
- No utilizar nunca el aparato con los dispositivos de protección dañados o sin los dispositivos de protección montados.
- Utilizar con cuidado el interruptor ON/OFF siguiendo las instrucciones del fabricante. Asegurarse de mantener la distancia de seguridad requerida entre los pies y las herramientas de corte.
- Al conectar el aparato, no se deberá inclinar a menos que sea necesario levantarlo durante este proceso. En este caso, inclinarlo justo lo necesario, elevando únicamente el lado opuesto al operario.
- Mantener siempre las manos y los pies alejados de las piezas giratorias.
- No elevar ni sostener nunca un aparato con el motor en marcha.
- Apagar el aparato y retirar la batería. Asegurarse de que las piezas móviles se hayan parado completamente:
  - Siempre que se deje el aparato sin vigilancia.
  - Antes de soltar cualquier traba o eliminar los atascos.
  - Antes de hacer comprobaciones, limpiar o trabajar en el cortacésped.
  - Cuando se golpee un cuerpo extraño. Comprobar que no se hayan producido daños en el aparato y, dado el caso, efectuar las repa-

raciones pertinentes antes de volver a poner en marcha el motor para trabajar de nuevo con el aparato.

- En caso de que el aparato comience a vibrar mucho, es necesario revisarlo de inmediato.

#### **Mantenimiento y almacenaje**

- a) Asegurarse de que todas las tuercas, pernos y tornillos se hallen fijos y de que la máquina se encuentre en condiciones de trabajar de forma segura.
- b) Dejar que el aparato se enfríe antes de guardarlo en un espacio cerrado.
- c) Para evitar un posible peligro de incendio, mantener la carcasa del motor y las rejillas de ventilación limpias de césped, hojas, aceite o grasa.
- d) Por motivos de seguridad, llevar el aparato a un taller de servicio para que se sustituyan las piezas gastadas o dañadas.
- e) Al ajustar el aparato, asegurarse de que los dedos no puedan quedar atrapados entre la cuchilla de corte móvil y las partes fijas del aparato.
- f) Al realizar trabajos de mantenimiento en las cuchillas de corte, tener en cuenta que, incluso aunque se haya desconectado el aparato, dichas herramientas se pueden mover.
- g) Las reparaciones y los trabajos que no se describen en este manual solo pueden ser realizados por personal cualificado.
- h) Emplear exclusivamente accesorios y piezas de recambio recomendados por el fabricante.
- i) Comprobar el aparato y someterlo a mantenimiento periódicamente.
- j) Cuando no se utilice el aparato, es preciso mantenerlo en un lugar seco y fuera del alcance de los niños.

**Atención: ¡el dispositivo de corte sigue girando por inercia unos segundos tras haber apagado el aparato!**

#### **Instrucciones de seguridad especiales**

Con el fin de ofrecerle baterías con la máxima densidad de energía, larga duración y seguridad, prestamos el mayor cuidado en su montaje. Las celdas de la batería disponen de dispositivos de seguridad de varios niveles. En primer lugar se asigna el formato a cada celda y se registran sus características eléctricas. A continuación, estos datos se utilizan para agrupar las celdas y crear la mejores baterías. **A pesar de todas las medidas de seguridad, siempre es necesario tener precaución al utilizar baterías. Para un**

**funcionamiento seguro es obligatorio tener en cuenta los siguientes puntos.**

**¡El funcionamiento seguro sólo está garantizado si las celdas no están dañadas! Un manejo inadecuado puede dañar las celdas.**

**¡Atención!** Los análisis confirman que un uso y un cuidado inadecuados son la principal causa de los daños provocados por baterías de alta potencia.

#### **Advertencias sobre la batería**

1. La batería del aparato no se suministra cargada. Antes de la primera puesta en marcha, es preciso recargarla por completo.
2. ¡Para que la batería trabaje de forma óptima evitar ciclos de descarga prolongados! Recargar la batería con frecuencia.
3. Guardar la batería en un lugar fresco, lo ideal son 15°C, y como mínimo cargada al 40%.
4. Las baterías de iones de litio están sujetas a un desgaste natural. ¡La batería debe ser sustituida como muy tarde cuando su rendimiento sea menor al 80% respecto a su estado cuando era nueva! Las celdas deterioradas de un conjunto de baterías envejecido no cumplen con los altos requisitos de rendimiento, representando un riesgo para la seguridad.
5. No tirar las baterías usadas al fuego. ¡Peligro de explosión!
6. No prender la batería ni exponerla al fuego.
7. **¡Evitar una descarga total de las baterías!** Este tipo de descarga daña las celdas de la batería. La causa más frecuente de la descarga total de la batería es el largo almacenamiento o la no utilización de baterías parcialmente descargadas. Terminar el trabajo en cuanto se aprecie que la potencia disminuye o se activa el sistema electrónico de protección. Almacenar la batería sólo tras haberla cargado completamente.
8. **¡Proteger las baterías y el aparato contra sobrecarga!** La sobrecarga conduce rápidamente a un sobrecalentamiento y daño de las celdas del interior de la carcasa de batería, sin que el sobrecalentamiento se perciba externamente.
9. **¡Evitar daños y golpes!** Sustituir inmediatamente las baterías que hayan caído desde una altura superior a un metro o que hayan sufrido golpes fuertes, incluso aunque la carcasa de la batería no parezca dañada. Las celdas que se encuentren en su interior podrían estar gravemente dañadas. Tener en



cuenta también las indicaciones de eliminación.

10. En caso de sobrecarga y sobrecalentamiento, el circuito de protección integrado desconecta el aparato por motivos de seguridad. **¡Atención!** Dejar de pulsar el interruptor On/Off cuando el circuito de protección haya desconectado el aparato. Podría dañar la batería.
11. Utilizar exclusivamente baterías originales. El uso de otras baterías puede provocar daños, así como explosión y peligro de incendio.
12. **Proteger la batería de la humedad, la lluvia y la humedad ambiental elevada.** La humedad, la lluvia y la humedad ambiental elevada pueden provocar daños peligrosos en las celdas. No cargar ni trabajar nunca con baterías que hayan estado expuestas a la humedad, la lluvia o humedad ambiental elevada, ¡reemplazarlas de inmediato!
13. Si el aparato está dotado de una batería extraíble, por motivos de seguridad será preciso extraerla una vez finalizado el trabajo.

#### Advertencias sobre el cargador y el proceso de carga

1. Observar los datos indicados en la placa de identificación del cargador. Conectar el cargador sólo a la tensión nominal indicada en la placa de características.
2. Proteger el cargador y el cable de daños y cantos afilados. Los cables dañados deben ser cambiados exclusivamente por un electricista profesional.
3. Mantener el cargador, las baterías y el aparato fuera del alcance de niños.
4. No emplear cargadores dañados.
5. No emplear el cargador suministrado para cargar otros aparatos a batería.
6. La batería se calienta bajo condiciones extremas de aplicación. Dejar que la batería se enfríe hasta alcanzar la temperatura ambiental antes de empezar a cargar.
7. **¡No cargar demasiado las baterías!** Respetar los tiempos de carga máximos. Estos tiempos de carga se aplican únicamente a baterías descargadas. Si una batería cargada o parcialmente cargada se conecta varias veces al cargador se produce una sobrecarga y un daño de las celdas. No dejar las baterías varios días en el cargador.
8. **No utilizar ni cargar nunca baterías si se tiene la sospecha de que la última carga de la batería puede haberse realizado hace más de 12 meses.** Existe una alta

probabilidad de que la batería ya esté gravemente dañada (descarga total).

9. Cargar la batería a una temperatura de menos de 10°C provoca daños químicos en las celdas y puede conllevar peligro de incendio.
10. No utilizar baterías que se hayan calentado durante la carga, ya que sus celdas podrían dañarse peligrosamente.
11. Dejar de usar baterías que se hayan deformado o abombado durante la carga, o aquellas que presenten síntomas inusuales (desprendimiento de gases, zumbidos, chasquidos,...)
12. No descargar la batería por completo (nivel de descarga recomendado: máx. 80%). La descarga total provoca un envejecimiento prematuro de las celdas de la batería.
13. ¡No cargar nunca las baterías sin supervisión!

#### Protección contra influencias ambientales

1. Ponerse ropa de trabajo adecuada. Ponerse gafas de protección.
2. **Proteger el aparato y el cargador de la humedad y la lluvia.** Éstas podrían provocar daños peligrosos en las celdas.
3. No utilizar el aparato y el cargador cerca de vapores y líquidos inflamables.
4. Utilizar el cargador y el aparato a batería sólo si están secos y a una temperatura ambiente de 10-40 °C.
5. No guardar la batería en lugares que puedan alcanzar una temperatura superior a 40 °C, especialmente no en un vehículo aparcado al sol.
6. **¡Proteger las baterías contra un sobrecalentamiento!** La sobrecarga, carga excesiva o la radiación solar conducen a un sobrecalentamiento y al daño de las celdas. No cargar ni trabajar en ningún caso con baterías que se hayan sobrecalentado. Sustituirlas inmediatamente.
7. **Almacenamiento de baterías, cargadores y del aparato.** Guardar siempre el cargador y el aparato en habitaciones secas con una temperatura ambiente de 10-40°C. Guardar la batería de iones de litio en un lugar fresco y seco a 10-20°C. ¡Proteger de la humedad ambiental y de la radiación solar! Guardar las baterías únicamente cuando estén cargadas (mín. al 40%).
8. Evitar que la batería de iones de litio se hiele. Deshacerse de las baterías que hayan estado guardadas a 0°C durante más de 60 minutos.
9. Llevar cuidado con la carga electrostática al manipular baterías: las descargas electros-

táticas provocan daños en el sistema electrónico de protección y las celdas de la batería.  
¡Evitar por ello la carga electrostática y no tocar nunca los polos de la batería!

Los acumuladores y aparatos eléctricos con batería contienen materiales que pueden resultar nocivos para el medio ambiente. No se deben tirar aparatos inalámbricos a la basura normal.

Para su eliminación adecuada, la batería debe entregarse a una entidad recolectora prevista para ello. En caso de no conocer ninguna, será preciso informarse en el organismo responsable del municipio.

**Para un envío adecuado de baterías de iones de litio defectuosas o dañadas, ponerse en contacto con nuestro servicio de asistencia técnica o con el punto de venta en el que se compró el aparato.**

**Para el envío o la eliminación de baterías o del aparato, estos deben embalarse por separado en bolsas de plástico para evitar cortocircuitos e incendios.**

**Guardar las instrucciones de seguridad en lugar seguro.**

### Általános biztonsági utasítások elektromos szerszámokhoz

#### FIGYELMEZTETÉS

**Olvason minden biztonsági utasítást, utalást, képleírást és technikai adatot végig, amelynél ez az elektromos szerszám el van látva.** A következő utasítások betartásán belüli mulasztások áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhatnak.

**Őrizze meg az összes biztonsági utasításokat és utalásokat a jövőre nézve.**

#### Utasítások

- Olvassa gondosan el a használati utasítást. Ismerkedjen meg az állító részekkel valamint a készülék helyes használatával.
- Ne engedje meg a gép használatát sohasem olyan személynek, akik nem jártassak ebben az útmutatóban, vagy gyerekeknek. A helyi határozatok megszabhatják a kezelő alsó korhatárát.
- Tartsa a készüléket más személyektől, főleg gyerekektől és a háziállatoktól is távol; a levágott vagy felkavart fűben kövek vagy más tárgyak lehetnek.
- A munka ideje alatt más személyekhez vagy állatokhoz legalább egy 15 m-es távolságot tartani.
- A kezelő személy vagy a használó felelős más személyekkel vagy azok tulajdonával szemben történő balesetekért vagy veszélyeztetésekért.

#### Előkészítő intézkedések

- A készülékkel történő munkálatoknál egy védőszemüveget és egy zajvédőt hordani.
- A készülékkel történő munka ideje alatt mindig feszes lábbelit és hosszú nadrágot viselni. Ne dolgozzon mezítláb vagy könnyű szandálban a készülékkel. Kerülje el a lelógó zsinórokkal vagy szijakkal levő laza ruhának a hordását.
- Ellenőrizze le azt a területet ahol használva lesz a készülék, és távolítsa minden olyan tárgyat el, amely el lehetne kapva vagy hajítva.
- Használat előtt mindig egy szemmel vizsgálata által leellenőrizni, hogy a vágószerszámok, a rögzítő csapszeg és az egész vágóegység elkopott vagy károsult e. A kiegyensúlyozatlanság elkerüléséhez az elkopott vagy károsult végőszerszámokat és rögzítőcsapszégeket csak készletenként szabad kicserélni. Kopott vagy károsult tájé-

koztató táblákat le kell cserélni vagy ki kell cserélni.

#### Kezelés

- Csak napfénynél vagy jó mesterséges megvilágításnál használni a készüléket.
- Nedves fűnél nem kellene használni a készüléket. Óvja a készülékét nedvesség és eső elől.
- Ügyeljen lejtőkön mindig egy jó állásra/biztos tartásra.
- A készüléket csak lépéstepóban vezetni
- Legyen különösen óvatos, ha a lejtőn megváltoztatja a menetirányt.
- Ne dolgozzon túlságosan meredek lejtőkön.
- Legyen különösen óvatos, ha megfordítsa vagy magához húzza a készüléket.
- Ha megdönteni a készüléket vagy ha szállítás céljából hordozná a készüléket, akkor kapcsolja ki a készüléket, húzza ki az akkut és várja meg amíg a vágószerszámok nyugalmi állapotba nem kerültek.
- Ne használja sohasem a készüléket sérült védőberendezésekkel vagy felszerelt védőberendezések nélkül.
- A be/ki-kapcsolót óvatosan használni, a gyártó utasításainak megfelelően. Ügyeljen a lábak elegendő távolságra a vágószerszámhoz.
- Bekapcsolásnál nem szabad megdönteni a készüléket, csak esetleg akkor, ha az eljárásnál meg kell emelni a készüléket. Ebben az esetben csak annyira döntse meg, amennyire okvetlenül szükséges, és csak a használótól elfordított oldalt emelni meg.
- Ne vezesse sohasem a kezeket vagy a lábakat a forgó részekhez hozzá vagy alá.
- Ne emeljen vagy hordjon sohasem egy készüléket futó motorral.
- Kapcsolja ki a készüléket és húzza ki az akkut: Győződjön meg arról, hogy minden mozgó rész teljesen nyugalmi állapotba került.
  - mindig, ha felügyelet nélkül lesz hagyva a készülék.
  - mielőtt kieresztené a blokkolásokat vagy eltávolítaná az eldugulásokat.
  - mielőtt leellenőrizné a készüléket, tisztítaná vagy munkálatokat végezne el rajta.
  - ha egy idegen testet talált el. Keresse meg a sérüléseket a készüléken és végezze el a szükséges javításokat mielőtt újból beindítaná és dolgozna a készülékkel.
  - ha elkezdene a készülék szokatlanul erősen vibrálni, akkor szükséges egy azonnali leellenőrzés.

### Karbantartás és tárolás

- a) Gondoskodjon arról, hogy minden anya, csapszeg és csavar erőssen meg legyen húzva és a készülék egy biztos állapotban legyen.
- b) Hadja a készüléket lehűlni, mielőtt zárt termekbe eltenné.
- c) Tűzveszélyek elkerüléséhez tartsa a motorgépházat és a szellőztető nyílásokat fű, levelek és olaj vagy zsír mentesen.
- d) Biztonsági okokból hagyja az elkopott vagy károsult részeket kicserélni.
- e) Ügyeljen a készülék beállításánál arra, hogy ne szoruljanak be az ujjai a mozgatható vágókés és a készülék feszesen álló részei közé.
- f) Ügyeljen a vágókés karbantartásánál arra, hogy akkor is, ha le van kapcsolva a feszültségforrás, még mozgathatóak legyenek a vágókések.
- g) Ebben az utasításban nem leírt javításokat és munkálatokat csak kvalifikált szakszemélyzet által végeztetni el.
- h) Csak a gyártó által ajánlott pótalkatrészeket és tartozék részeket használni.
- i) A készüléket rendszeresen leellenőrizni és karbantartani.
- j) Ha nem használja a készüléket, akkor azt egy száraz és a gyerekek számára elérhetetlen helyen tárolni.

**Figyelem: Lekapcsolás után a vágóberendezés még egy pár másodpercig utánforog!**

### Speciális biztonsági utasítások

Nagy gondot vetünk minden akkucsomag felépítésére, azért hogy a maximális energiasűrűséggel, hosszúéletűséggel és biztonsággal tudjuk Önnek továbbadni. Az akkucellák egy többfokozatú biztonsági berendezéssel rendelkeznek. Minden egyes cella először formátrozva lesz és fel lesznek véve az elektromos jellegzőbéljei. Ezek az adatok utána fel lesznek használva a lehető legjobb akkucsomagok csoportosítására. **Minden biztonsági intézkedés ellenére az akkukkal való bánásnál mindig megfontoltan kell eljárni. A biztos üzemhez a következő pontokat kell figyelembe venni. Egy biztos üzem csak sértetlen cellákkal van megadva. Rossz kezelés a cellakárokhoz vezet.**

**Figyelem!** Analízisek tanúsították, hogy durva hamishasználat és nem megfelelő ápolás a nagy teljesítményű akkuk általi károk fő oka.

### Utasítások az akkuhoz

1. Az akkukészülék akku-csomagja a szállítási állapotban nincs feltöltve. Ezért az első beüzemeltetés előtt fel kell tölteni az akkut.
2. Egy optimális akkuteljesítmény érdekében kerülje el a mélykimerülési ciklusokat! Az akkuját sűrűn tölteni.
3. Az akkuját hidegen tárolni, legjobban 15°C-nál és legalább 40%-ra feltöltve.
4. Lithium-Ion akku természetes öregedés alá vannak vetve. Az akkut legkésőbb akkor kell kicserélni, ha az akku teljesítőképessége már csak az újállapot 80%-nak felel meg! Egy megöregedett akku-csomagban a legyöngült cellák nem győzik a nagy teljesítménykövetelményeket és így egy biztonsági rizikót jelentenek.
5. Ne dobja az elhasznált akkukat nyílt tűzbe. Robbanásveszély!
6. Ne gyújtsa meg vagy tegye ki az akkut megégetésnek.
7. **Ne hagyja az akkukat mélyen kimerülni!** Egy mélykimerülés károsítja az akkucellákat. Az akkucsomagok mélykimerülésének a legtöbbszöri oka a hosszú idejű tárolás ill. a részben kimerült akkuk nemhasználata. Hagyja azonnal abba a munkafolyamatot ha a teljesítmény észrevehetően alábbhagy vagy ha beugrik a védőelektronika. Az akkut csak teljes feltöltés után tárolni.
8. **Óvja az akkukat ill. a készüléket a túlterhelés elől!** Túlterhelés az akkugépház belsejében gyorsan túlhevüléshez és a cellák sérüléséhez vezet, anélkül hogy a túlhevülés látszólagosan fellépne.
9. **Megrongálódásokat és ütéseket elkerülni!** Akkukat, amelyek több mint egy méter magasságról leestek vagy erős ütéseknél lettek kitéve azonnal kicserélni, akkor is ha az akkucsomag gépháza sérületlennek néz ki. A belsejében levő akkucellák komolyan megsérülhetnek. Vegye ehhez a megsemmisítési utasításokat is figyelembe.
10. Túlterhelésnél és túlhevülésnél az integrált védőlekapcsoló biztonsági okokból lekapcsolja a készüléket. **Figyelem!** Ne üzemeltesse többet a be-/kikapcsolót, ha a védőlekapcsoló lekapcsolta a gépet. Ez az akkun károkhoz vezethet.

11. Csak originális akkukat használni. Más akkuk használata sérülésekhez, robbanásokhoz és tűzveszélyhez vezethet.
12. **Ővja az akkuját nedvesség, eső és magas légnedvesség elől.** Nedvesség, eső és magas légnedvesség veszélyes cella sérülésekhez vezethet. Ne dolgozzon semmi esetben olyan akkukkal, amelyek nedvességnek, esőnek vagy magas légnedvességnek lettek kitéve - cserélje ezeket okvetlenül azonnal ki!
13. Amennyiben a készüléke egy levehető akkuval van felszerelve, akkor a munkája befejezése után távolítsa azt a készülékről el.

#### Utasítások a töltőkészülékhez és a töltési folyamathoz

1. Vegye figyelembe a töltőkészülék típus tábláján megadott adatokat. A töltőkészüléket csak a típus táblán megadott hálózati feszültségre csatlakoztatni.
2. Ővja a töltőkészüléket és a vezetékét sérülések és éles szélék elől. Megrongálódott kábeleket azonnal ki kell cseréltetni egy villamosági szakember által.
3. Gyerekek elől óvni a töltőkészüléket, akkukat és az akkukészüléket.
4. Ne használjon károsult töltőkészülékeket.
5. Ne használja fel a vele szállított töltőkészüléket más akkukészülékek töltésére.
6. Erős igénybevételnél felmelegszik az akku-csomag. A töltés folyamat elött hagyni az akku-csomagot szobahőmérsékletre lehűlni.
7. **Ne töltse túl az akkukat!** Vegye figyelembe a maximális töltési időket. A töltési idők csak kimerült akkukra érvényesek. Egy feltöltött vagy részben feltöltött akkunak a többszörös bedugása túltöltéshez és cellakárosodáshoz vezet. Ne hagyja az akkukat több napig a töltőkészülékben dugva.
8. **Ne használjon és ne töltse sohasem olyan akkukat amelyekről gyanítsa, hogy az utolsó feltöltés már több mint 12 hónapra hátravan.** Nagy a valószínűség, hogy az akku már veszélyesen meg van sérülve (mélykimerülés).
9. 10°C alatti hőmérsékletnél történő töltés a cella kémiai megromlásához vezet és tüzet okozhat.
10. Ne használjon olyan akkukat, amelyek a töltés ideje alatt felmelegedtek, mivel veszélyesen sérültek lehetnek az akkucellák.
11. Ne használjon olyan akkukat többé, amelyek a töltés ideje alatt kidomborodtak vagy deformálódtak, vagy szokatlan szimptomokat mutatnának fel (kigázosodás, sisteregnek, ropogtatnak, stb.).
12. Ne merítse teljesen ki az akkut (ajánlott max. kimerítés 80%). Teljes kimerítés az akkucellák időelőtti öregedéséhez vezet.
13. Ne töltse az elemeket sohasem felügyelet nélkül!

#### Védelem a környezetbefolyások elől

1. Viseljen megfelelő munkaruhát. Védőszemüveget hordani.
2. **Ővja az akkukészülékét és a töltőkészüléket nedvesség és eső elől.** Nedvesség és eső veszélyes cellamegromláshoz vezethet.
3. Ne használja az akkukészüléket és a töltőkészüléket párák és gyullékony folyadékok közelében.
4. A töltőkészüléket és az akkukészülékeket csak száraz állapotban és 10-től – 40°C-ig terjedő környezetben használni.
5. Ne tárolja az akkukat olyan helyeken, ahol 40°C fölötti hőmérsékletek léphetnek el, főleg ne a napon parkolt gépkocsiban.
6. **Védni az akkukat túlhevülés elől!** Túlterhelés, túltöltés vagy a napbesütés túlhevüléshez és a cellák megromlásához vezetnek. Ne töltse vagy dolgozzon olyan akkukkal, amelyek túl lettek hevítve – ezeket okvetlenül azonnal kicserélni.
7. **Akkuk, töltőkészülékek és akkukészülékek tárolása.** A töltőkészüléket és az akkukészülékét csak száraz termekben 10-40°C fokig terjedő környezeti hőmérsékletnél tárolni. A lítium-ion akkut hidegen és 10-20°C-nál szárazon tárolni. Óvni nedvesség és direkt napbesugárzás elől. Az akkukat csak feltöltött állapotban tárolni (legalább 40%-ra feltöltve).
8. Akadályozza meg, hogy az Lithium-ion akku megfagyjon. Meg kell semmisíteni olyan akkukat, amelyek 60 percnél tovább 0° alatt lettek tárolva.
9. Vigyázat az akkukkal való bánásnál az elektromos töltéssel kapcsolatosan: elektrosztatikus kisülések károkhoz vezetnek a védőelektronikán és az akku-cellákon! Ezért elkerülni az elektrosztatikus feltöltődések és ne érintse sohasem meg az akku-pólusokat!

Akkumulátorok és akkuk által meghajtott elektromos készülékek a környezetre veszélyeztető anyagokat tartalmaznak. Ne dobja az akkut ill. az akku-készülékeket a háztartási hulladékok közé.

Szakszerű megsemmisítéshez le kellene az akkut egy megfelelő gyűjtőhelyen adni. Ha nem ismer ilyen gyűjtőhelyet, akkor érdeklődjön utána a községi közigazgatásnál.

**A defektes/megsérült Li-Ion akku szakszerű elküldéséhez kérjük kontaktálja a vevőszolgálatunkat vagy az eladó helyet, ahol a készüléket vásárolta.**

**Az akkuk ill. akkukészülékek elküldésénél vagy megsemmisítésénél vegye figyelembe, hogy rövidzárlat és tűz elkerüléséhez ezek külön külön legyenek műanyagtasakokban becsomagolva!**

**Órizza jól meg ezeket a biztonsági utasításokat.**

### Instruções de segurança gerais relativas a ferramentas elétricas

#### AVISO

**Leia todas as instruções de segurança, indicações, imagens e dados técnicos fornecidos juntamente com esta ferramenta elétrica.** O incumprimento das indicações seguintes pode provocar choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves.

**Guarde todas as instruções de segurança e indicações para consultar mais tarde.**

#### Instruções

- Leia atentamente as instruções de serviço. Familiarize-se com os órgãos de comando e com a utilização correta do aparelho.
- Nunca autorize a utilização do aparelho por parte de crianças ou pessoas que desconheçam este manual. As disposições locais poderão fixar uma idade mínima para o utilizador.
- Mantenha o aparelho afastado de outras pessoas, especialmente de crianças e animais domésticos; na relva cortada e projetada, poderão encontrar-se pedras e outros objetos.
- Durante o trabalho mantenha uma distância de no mínimo 15 m de outras pessoas e animais.
- O operador ou o utilizador é responsável por acidentes ou perigos em relação a outras pessoas ou à sua propriedade.

#### Medidas de preparação

- Ao trabalhar com o aparelho use óculos de proteção e proteção auditiva.
- Durante o trabalho com o aparelho utilize sempre calçado firme e calças compridas. Não opere o aparelho descalço ou com sandálias. Evite utilizar vestuário largo que tenha cordões ou cintos pendurados.
- Verifique o terreno no qual vai utilizar o aparelho e remova todos os objetos que podem ser apanhados ou projetados pelo aparelho.
- Antes da utilização, deve efetuar sempre um controlo visual, para verificar se os acessórios de corte, o perno de fixação e toda a unidade de corte estão gastos ou danificados. Para evitar o desalinhamento, os acessórios de corte e os pernos de fixação que estejam desgastados ou danificados devem ser substituídos como um todo. Substituir as placas de advertência desgastadas ou danificadas.

#### Manuseamento

- Utilize o aparelho apenas à luz do dia ou com boa iluminação artificial.
- O aparelho não deve ser utilizado em relva molhada. Proteja o aparelho da humidade e da chuva.
- Mantenha sempre o aparelho numa posição segura em declives.
- Conduza o aparelho apenas à velocidade de passada normal
- Tenha muito cuidado quando mudar a direção ao trabalhar em declives.
- Não trabalhe em declives muito inclinados.
- Tenha muito cuidado ao inverter o aparelho ou ao puxá-lo para junto de si.
- Desligue o aparelho, retire a bateria e espere que os acessórios de corte parem por completo, quando inclinar ou transportar o aparelho.
- Nunca utilize o aparelho com dispositivos de proteção danificados ou por montar.
- Utilize o interruptor para ligar/desligar com cuidado, de acordo com as instruções do fabricante. Mantenha uma distância segura dos pés em relação ao acessório de corte.
- Ao ligar, não deve inclinar o aparelho, exceto se for inevitável elevá-lo durante este procedimento. Nesse caso, incline-o apenas até onde for absolutamente necessário, elevando apenas o lado oposto ao do utilizador.
- Nunca coloque as mãos ou os pés junto ou sob as peças em movimento.
- Nunca eleve ou transporte o aparelho com o motor em funcionamento.
- Desligue o aparelho e retire a bateria; certifique-se de que todas as peças móveis ficam totalmente paradas.
  - sempre que deixar o aparelho sem vigilância.
  - antes de soltar os bloqueios ou remover os entupimentos.
  - antes de proceder à verificação, à limpeza ou a trabalhos no aparelho.
  - quando foi atingido um corpo estranho. Procure eventuais danos no aparelho e efetue as reparações necessárias antes de ligar e trabalhar novamente com o aparelho.
  - caso o aparelho comece a vibrar demasiado de forma anormal, é necessária uma verificação imediata.

#### Manutenção e armazenagem

- Certifique-se de que todas as porcas, pernos e parafusos estão bem apertados e que o aparelho se encontra num estado seguro.
- Deixe arrefecer o aparelho antes de o guar-



- dar num espaço fechado.
- c) Para evitar o perigo de incêndio, mantenha a carcaça do motor e as fendas de ventilação livres de relva, folhas, óleo ou massa lubrificante.
  - d) Por motivos de segurança, substitua as peças desgastadas ou danificadas.
  - e) Ao ajustar o aparelho, tenha atenção para não entalar os dedos entre as lâminas de corte móveis e as partes fixas da máquina.
  - f) Ao fazer a manutenção das lâminas de corte, não se esqueça que estas se podem mover mesmo que a fonte de alimentação esteja desligada.
  - g) As reparações e os trabalhos não descritos neste manual, devem ser efetuados apenas por pessoal técnico.
  - h) Utilize apenas peças sobressalentes e acessórios recomendadas pelo fabricante.
  - i) Verifique e faça a manutenção do aparelho regularmente.
  - j) Se não estiver a utilizar o aparelho, guarde-o num local seco e inacessível a crianças.

**Atenção: depois de desligar o aparelho, o dispositivo de corte continua em rotação durante mais alguns segundos!**

#### Instruções de segurança especiais

A produção de todos os nossos packs de acumuladores é feita com extremo cuidado, para poder proporcionar acumuladores com fluxo energético máximo, durabilidade e segurança. As células dos acumuladores dispõem de dispositivos de segurança de diversos níveis. Cada uma das células é, em primeiro lugar, formatada e são recolhidas as suas curvas características elétricas. Estes dados são depois utilizados para poder agrupar os melhores packs de acumuladores possíveis. **Apesar de todas as medidas de segurança adicionais, o manuseamento dos acumuladores deve ser efectuado com extremo cuidado. Para um funcionamento seguro, devem respeitar-se impreterivelmente os seguintes pontos.**

**Só é possível garantir um funcionamento seguro se as células não apresentarem danos! O manuseamento incorrecto pode provocar danos nas células.**

**Atenção!** As análises confirmam que a utilização e a manutenção incorrectas são as principais causas de danos provocados por acumuladores de elevado rendimento.

#### Indicações sobre o acumulador

1. O pack de acumuladores do aparelho sem fio não está carregado quando é fornecido. Por conseguinte, tem de carregar o acumulador antes da primeira colocação em funcionamento.
2. Evite ciclos de descarga muito intensos, de forma a manter o rendimento ideal do acumulador! Carregue regularmente o acumulador.
3. Guarde o acumulador frio, idealmente a uma temperatura de 15°C, e com uma carga de pelo 40% da sua capacidade.
4. Os acumuladores de lítio estão sujeitos a um desgaste natural. O acumulador deverá ser substituído, o mais tardar, quando a capacidade do aparelho só corresponder a 80% daquela que possui quando novo! As células com falhas de um pack de acumuladores envelhecido já não conseguem responder às elevadas exigências em termos de potência e constituem, portanto, um risco para a segurança.
5. Não deite os acumuladores usados para o lume. Perigo de explosão!
6. Não deve incendiar o acumulador ou expô-lo a fogo.
7. **Não deixe descarregar completamente os acumuladores!**  
O descarregamento total danifica as células do acumulador. A causa mais frequente para o descarregamento total dos packs de acumuladores é o armazenamento prolongado ou a não utilização de acumuladores totalmente descarregados. Termine imediatamente o trabalho assim que se note uma redução substancial da potência ou quando o sistema electrónico de protecção for accionado. Armazene o acumulador apenas depois que este esteja completamente carregado.
8. **Proteja o acumulador ou o aparelho contra sobrecargas!**  
Uma eventual sobrecarga conduz rapidamente a um sobreaquecimento e à destruição das células no interior da carcaça do acumulador, sem que o sobreaquecimento se torne evidente.
9. **Evite danos e choques!**  
Substitua de imediato os acumuladores que tenham sofrido quedas de alturas superiores a um metro ou que tenham sido sujeitos a choques violentos, mesmo que a respectiva carcaça não apresente quaisquer danos evidentes. As células no interior dos acumuladores podem ter sofrido sérios danos. Para tal, respeite também as indicações sobre a

eliminação.

10. Por motivos de segurança, em caso de sobrecarga ou sobreaquecimento, o sistema integrado de desligamento de segurança desliga o aparelho. **Atenção!** Não accione o interruptor para ligar/desligar se o sistema de desligamento de segurança tiver desligado o aparelho. Tal pode causar danos no acumulador.
11. Utilize apenas acumuladores originais. A utilização de outros acumuladores pode causar ferimentos, explosão e perigo de incêndio.
12. **Proteja a sua bateria contra a humidade, chuva e da humidade do ar elevada.** A humidade, a chuva e a humidade do ar elevada podem causar danos perigosos nas células. Nunca carregue nem trabalhe com baterias que tenham sido expostas à humidade, à chuva ou à humidade do ar elevada. Substitua-as imediatamente.
13. Se o seu aparelho estiver equipado com uma bateria amovível, retire-a do mesmo depois de terminar o trabalho, por motivos de segurança

#### Indicações sobre o carregador e o carregamento

1. Respeite os dados indicados na placa de características do carregador. Ligue o carregador apenas à tensão de rede indicada na placa de características.
2. Proteja o carregador e o cabo contra danos e arestas vivas. Os cabos danificados devem ser imediatamente substituídos por um electricista.
3. Mantenha o carregador, os acumuladores e o aparelho sem fio longe do alcance das crianças.
4. Não deve utilizar carregadores danificados.
5. Não utilize o carregador juntamente fornecido para carregar outros aparelhos sem fio.
6. O pack de acumuladores aquece quando é sujeito a grandes esforços. Antes de iniciar o processo de carregamento, deixe o pack de acumuladores arrefecer até atingir a temperatura ambiente.
7. **Não carregue demasiadamente os acumuladores!**  
Respeite os tempos máximos de carga. Estes tempos de carga são válidos apenas para acumuladores descarregados. Ligar à corrente por diversas vezes um acumulador que esteja total ou parcialmente carregado provoca uma sobrecarga e, conseqüentemente, a danificação das células. Não deixe os

acumuladores ligados ao carregador durante vários dias.

8. **Nunca utilize nem carregue acumuladores, se supuser que o seu último carregamento foi efectuado há mais de 12 meses.** As probabilidades de que o acumulador esteja já gravemente danificado (descarregamento total) são elevadas.
9. O carregamento a uma temperatura inferior a 10 °C pode causar danos químicos na célula e provocar um incêndio.
10. Não utilize acumuladores que tenham aquecido durante o processo de carregamento, pois as respectivas células podem ficar gravemente danificadas.
11. Não volte a utilizar quaisquer acumuladores que tenham ficado abaulados ou deformados durante o processo de carregamento, ou que apresentem sintomas anormais (emissão de gases, estalidos, sibilos, ...)
12. Não deixe o acumulador descarregar completamente (grau de descarga recomendado: máx. 80 %). A descarga total provoca um envelhecimento prematuro das células do acumulador.
13. Nunca deixe as baterias a carregar sem vigilância!

#### Protecção contra factores ambientais

1. Use vestuário de trabalho adequado. Use óculos de protecção.
2. **Proteja o aparelho sem fio e o carregador contra a humidade e a chuva.** A humidade e a chuva podem provocar sérios danos nas células.
3. Não utilize o aparelho sem fio e o carregador onde existam vapores e líquidos inflamáveis.
4. Utilize o carregador e os aparelhos sem fio apenas em estado seco e a uma temperatura ambiente de 10 a 40 °C.
5. Não guarde o acumulador em locais que possam atingir uma temperatura superior a 40 °C, particularmente em automóveis que estejam estacionados ao sol.
6. **Proteja os acumuladores contra sobreaquecimento!** A sobrecarga, o carregamento excessivo ou a exposição à radiação solar directa podem provocar um sobreaquecimento e, conseqüentemente, a destruição das células. Nunca carregue nem trabalhe com acumuladores que tenham sofrido um sobreaquecimento – substitua-os de imediato.
7. **Armazenamento de acumuladores, carregadores e do aparelho sem fio.** Guarde o aparelho sem fio e o carregador apenas em

espaços secos com uma temperatura ambiente de 10-40 °C. Guarde o acumulador de lítio em estado fresco e seco, a temperaturas na ordem dos 10-20 °C. Proteja-o contra a humidade do ar e a radiação solar directa! Guarde os acumuladores apenas se estiverem carregados (com pelo menos 40 % da sua capacidade de carga).

8. Não permita que o acumulador de lítio congele. Os acumuladores que tenham estado guardados durante mais de 60 minutos a uma temperatura abaixo dos 0 °C devem ser eliminados.
9. Ao manusear acumuladores, tenha cuidado com a carga electrostática: as descargas electrostáticas provocam danos no sistema electrónico de protecção e nas células da bateria! Por conseguinte, evite descargas electrostáticas e nunca toque nos pólos do acumulador!

As baterias e aparelhos elétricos alimentados por bateria contêm materiais prejudiciais ao meio ambiente. Não deite as baterias ou os aparelhos sem fio no lixo doméstico.

Para uma eliminação ecologicamente correta, a bateria deve ser entregue num local de recolha adequado. Se não conhecer nenhum local de recolha, deve consultar a administração autárquica.

**Para o envio correto de baterias de lítio com defeito/danificadas, solicitamos que contacte o nosso serviço de assistência técnica ou o ponto de venda onde adquiriu o aparelho.**

**Ao enviar ou eliminar baterias ou o aparelho sem fio, certifique-se de que estes são embalados individualmente em sacos de plástico para evitar curto-circuitos e incêndios!**

**Guarde as instruções de segurança num local seguro.**

## Ogólne wskazówki bezpieczeństwa przy użytkowaniu elektronarzędzi

### OSTRZEŻENIE

**Zapoznać się z treścią wszystkich wskazówek bezpieczeństwa, instrukcji, rysunków i danych technicznych danego elektronarzędzia.** Nieprzestrzeganie niżej wymienionych instrukcji może spowodować porażenie prądem, niebezpieczeństwo pożaru lub ciężkie zranienia.

**Prosimy zachować na przyszłość wszystkie wskazówki bezpieczeństwa i instrukcje.**

### Wskazówki

- Starannie przeczytać instrukcję obsługi. Zapoznać się z elementami nastawczymi i prawidłowym użytkowaniem urządzenia.
- Nigdy nie pozwolić używać tego urządzenia osobom, które nie zapoznały się z tą instrukcją obsługi, ani dzieciom. Minimalny wiek osoby posługującej się tym urządzeniem może podlegać lokalnej regulacji prawnej.
- Nie pozwalać innym osobom, w szczególności dzieciom, ani zwierzętom zbliżać się do urządzenia; w ściętej i wzbitej trawie mogą się znajdować kamienie i inne przedmioty.
- Podczas pracy zachować co najmniej 15 m odstępu od innych osób i zwierząt.
- W przypadku zagrożeń i wypadków z udziałem innych osób i ich mienia odpowiedzialność ponosi osoba obsługująca urządzenie lub użytkownik.

### Przygotowania

- Podczas pracy z tym urządzeniem nosić okulary ochronne i ochronniki słuchu.
- Podczas pracy z tym urządzeniem zawsze nosić mocne obuwie i długie spodnie. Nigdy nie pracować z urządzeniem na boso lub w lekkich sandałach. Nie nosić luźnej odzieży z wiszącymi sznurkami lub paskami.
- Sprawdzić teren, na którym ma być używane urządzenie, i usunąć wszelkie przedmioty, które mogłyby zostać pochwycone i odrzucone przez urządzenie podczas pracy.
- Przed każdym użyciem przeprowadzić kontrolę wizualną urządzenia, sprawdzając czy narzędzia tnące, sworznie mocujące i całość urządzenia tnącego nie zostały uszkodzone i nie przedstawiają śladów zużycia. Dla uniknięcia niewyrównoważenia urządzenia zużyte lub uszkodzone narzędzia tnące lub sworznie mocujące wymieniać

wyłącznie parami. Zużyte lub uszkodzone tabliczki ostrzegawcze muszą zostać wymienione na nowe.

### Obchodzenie się z urządzeniem

- Urządzenie należy używać wyłącznie przy świetle dziennym lub dobrym sztucznym oświetleniu.
- Nie używać urządzenia, jeżeli trawa jest mokra. Chronić urządzenie przed wilgocią i deszczem.
- Zwrócić uwagę na stabilną i bezpieczną postawę podczas pracy na zboczach.
- Prowadzić urządzenie spokojnym krokiem.
- Zachować szczególną ostrożność podczas zmiany kierunku na zboczu.
- Nigdy nie pracować na zbyt stromych zboczach.
- Zachować szczególną ostrożność podczas zmiany kierunku pracy z urządzeniem lub przyciągania urządzenia do siebie.
- Przed pochyleniem urządzenia lub przenoszeniem go należy zawsze wyłączyć urządzenie, wyjąć akumulator i odczekać aż narzędzia tnące się zatrzymają.
- Nigdy nie używać urządzenia, jeżeli urządzenia zabezpieczające są uszkodzone lub bez urządzeń zabezpieczających.
- Włącznik/wyłącznik należy używać zgodnie ze wskazówkami producenta i z zachowaniem ostrożności. Zachować zawsze odpowiedni odstęp między stopami a narzędziami tnącymi.
- Podczas uruchamiania nigdy nie przechylić urządzenia, chyba że jest to konieczne podczas danej czynności. W takim przypadku przechylić urządzenie tylko na tyle, na ile jest to bezwzględnie konieczne i podnosić przy tym tylko stronę urządzenia przeciwną do tej, po której znajduje się użytkownik.
- Nigdy nie umieszczać dłoni ani stóp w pobliżu lub poniżej obracających się części.
- Nigdy nie podnosić ani nie przenosić urządzenia z włączonym silnikiem.
- Wyłączyć urządzenie i wyjąć akumulator:
  - zawsze przed pozostawieniem urządzenia bez nadzoru.
  - przez zwalnianie blokad lub usuwaniem zatorów.
  - przed rozpoczęciem wszelkich prac przy urządzeniu, czyszczeniem lub kontrolą.
  - jeżeli natrafiono na ciało obce. Przed ponownym uruchomieniem urządzeniem i pracą

z nim zawsze sprawdzić, czy urządzenie nie zostało uszkodzone i w razie potrzeby wykonać konieczne naprawy.

- Jeżeli urządzenie wibruje silniej niż dotychczas, konieczne jest przeprowadzenie natychmiastowej kontroli.

#### **Konserwacja i przechowywanie urządzenia**

- a) Upewnić się, że wszystkie nakrętki, sworznie i śruby są mocno dokręcone i urządzenie jest w nienagannym stanie.
- b) Urządzenie powinno zawsze ostygnąć przed odstawieniem go do zamkniętego pomieszczenia.
- c) Aby uniknąć niebezpieczeństwa pożaru obudowa silnika i szczeliny wentylacyjne powinny być zawsze wolne od złogów trawy, liści i wyciekającego smaru lub oleju.
- d) Z przyczyn bezpieczeństwa zużyte lub uszkodzone części należy wymienić na nowe.
- e) Podczas wykonywania ustawień należy zawsze uważać, aby palce nie zakleszczyły się między ruchomymi nożami a nieruchomymi częściami maszyny.
- f) W czasie wykonywania prac konserwacyjnych noża należy pamiętać o tym, że nawet po odłączeniu urządzenia od źródła zasilania nóż tnący może się poruszać.
- g) Wykonanie napraw i prac, które nie zostały opisane w tej instrukcji, należy zawsze zlecać wykwalifikowanemu personelowi specjalistycznemu.
- h) Używać wyłącznie części zamiennych i osprzętu, które zostały polecane przez producenta.
- i) Regularnie przeprowadzać kontrolę i konserwację urządzenia.
- j) Gdy urządzenie nie jest używane, należy je przechowywać w suchym i niedostępnym dla dzieci miejscu.

**Uwaga: Po wyłączeniu narzędzie tnące porusza się nadal przez kilkanaście sekund!**

#### **Specjalne wskazówki bezpieczeństwa**

Przy budowie akumulatorów dokładamy wszelkich starań, aby móc przekazać Państwu akumulator z maksymalną ilością energii, żywotnością i bezpieczeństwem. Cele akumulatora posiadają wielostopniowe elementy zabezpieczające. Każda poszczególna cela jest najpierw formatowana, a jej krzywe znamionowe są zapisywane. Dane te są następnie wykorzystywane, aby można było pogrupować możliwie najlepsze akumulatory. **Pomimo wszelkich**

**środków bezpieczeństwa zawsze wymagana jest ostrożność w obchodzeniu się z akumulatorami. W czasie eksploatacji należy przestrzegać następujących punktów. Bezpieczna eksploatacja zapewniona jest wyłącznie przy nieuszkodzonych celach. Nieodpowiednie używanie prowadzi do uszkodzenia cel.**

**Uwaga!** Analizy potwierdzają, że nieodpowiednie używanie i zła pielęgnacja są główną przyczyną powstawania uszkodzeń przez zbytne przeciążenie akumulatora.

#### **Wskazówki do akumulatora**

1. Akumulator urządzenia akumulatorowego w dostawie nie jest naładowany. Dlatego przed pierwszym uruchomieniem akumulator musi zostać naładowany.
2. W celu uzyskania optymalnej mocy akumulatora unikać cykli całkowitego rozładowania! Należy często ładować akumulator.
3. Akumulator przechowywać w chłodnym pomieszczeniu, najlepiej w temperaturze 15°C, powinien on być także naładowany przynajmniej w 40%.
4. Akumulatory litowo-jonowe podlegają procesowi naturalnego starzenia się. Akumulator musi być wymieniony najpóźniej wtedy, gdy jego wydajność odpowiada tylko 80% stanu pierwotnego. Osłabione cele w przestarzałym akumulatorze nie spełniają wysokich wymagań w stosunku do wydajności i stanowią zagrożenie dla bezpieczeństwa.
5. Nie wrzucać zużytych akumulatorów do ognia. Niebezpieczeństwo wybuchu!
6. Nie podpalać i nie wystawiać akumulatorów na oparzenia.
7. **Nie rozładowywać całkowicie akumulatorów!** Całkowite rozładowanie uszkadza cele akumulatora! Najczęstszą przyczyną całkowitego rozładowania akumulatora jest długie przechowywanie, wzgl. nieużywanie częściowo rozładowanego akumulatora. Zakończyć pracę, jak tylko moc jest widocznie słabsza lub jeśli elektronika zabezpieczająca sygnalizuje wyłączenie. Akumulator przechowywać po całkowitym naładowaniu.
8. **Akumulatory wzgl. urządzenie chronić przed przeciążeniem!** Przeciążenie prowadzi szybko do przegrzania i uszkodzenia cel we wnętrzu obudowy akumulatora, nie wywołując wyraźnego przegrzania.

9. **Unikać uszkodzeń i uderzeń!** Niezwłocznie wymieniać akumulatory, które upadły z wysokości ponad jednego metra lub które zostały mocno uderzone, także, jeśli obudowa akumulatora wygląda na uszkodzoną. Cele akumulatora w jej wnętrzu mogą być poważnie uszkodzone. Przestrzegać informacji dotyczących utylizacji.
  10. W przypadku przeciążenia i przegrzania ze względów bezpieczeństwa odłączyć zintegrowane wyłączanie ochronne urządzenia. **Uwaga!** Nie używać już włącznika/wyłącznika, jeśli wyłączanie ochronne odłączyło urządzenie. To może prowadzić do uszkodzenia akumulatora.
  11. Stosować tylko oryginalne akumulatory. Użycie innych akumulatorów może prowadzić do zranień, eksplozji i powstania pożaru.
  12. **Chronić akumulator przed wilgocią, deszczem i wysoką wilgotnością powietrza.** Wilgoć, deszcz i wysoka wilgotność powietrza mogą być przyczyną niebezpiecznych uszkodzeń ogniów. Nie ładować lub nie pracować z akumulatorami, które były wystawione na działanie wilgoci, deszczu lub wysokiej wilgotności powietrza – niezwłocznie wymienić je na nowe!
  13. Jeżeli urządzenie wyposażone jest w wymiowany akumulator, należy ze względów bezpieczeństwa wyjąć go z urządzenia po zakończeniu pracy.
7. **Nie ładować nadmiernie akumulatorów!** Zwracać uwagę na maksymalne czasy ładowania. Podane czasy ładowania obowiązują tylko dla akumulatorów rozładowanych. Wielokrotne wkładanie naładowanego lub częściowo naładowanego akumulatora prowadzi do nadmiernego naładowania oraz do uszkodzenia cel. Nie pozostawiać akumulatorów w ładowarce przez kilka dni.
  8. **Nigdy nie używać i nie ładować akumulatorów, co, do których nie ma pewności, czy ostatnie ładowanie nie miało miejsca ponad 12 miesięcy temu.** Istnieje wysokie prawdopodobieństwo, że akumulatory są już niebezpiecznie uszkodzone (całkowite rozładowanie).
  9. Ładowanie w temperaturze poniżej 10°C prowadzi do chemicznego uszkodzenia cel oraz może wywołać pożar.
  10. Nie używać akumulatorów, które nagrzały się podczas ładowania, ponieważ ich cele są niebezpiecznie uszkodzone.
  11. Nie używać już akumulatorów, które podczas ładowania wybrzuszyły lub zdeformowały się lub takich, które wykazują nienormalne symptomy (rozgazowanie, trzeszczenie, strzelanie, ...)
  12. Nie rozładowywać całkowicie akumulatora (zalecane maksymalne rozładowanie 80%). Całkowite rozładowanie prowadzi do przedwczesnego starzenia się cel akumulatora.
  13. Nigdy nie ładować akumulatorów bez nadzoru!

#### Wskazówki do ładowarki i przebieg ładowania

1. Zwrócić uwagę na podane dane na tabliczce znamionowej ładowarki. Ładowarkę podłączać tylko do takiego napięcia, jakie podane jest na tabliczce znamionowej.
  2. Chronić ładowarkę i przewód przed uszkodzeniami i ostrymi krawędziami. Niezwłocznie zlecić elektrykowi wymianę uszkodzonego kabla.
  3. Chronić ładowarkę, akumulator i urządzenie przed dziećmi.
  4. Nie używać uszkodzonych ładowarek.
  5. Nie używać załączonej ładowarki do ładowania innych urządzeń akumulatorowych.
  6. W przypadku silnego obciążania akumulator nagrzewa się. Przed rozpoczęciem ładowania pozostawić akumulator do schłodzenia się do temperatury pokojowej.
1. Zawsze nosić odpowiednią odzież roboczą. Nosić okulary ochronne.
  2. **Chronić urządzenie i ładowarkę przed deszczem i wilgocią.** Wilgoć i deszcz mogą prowadzić do niebezpiecznych uszkodzeń cel.
  3. Ładowarka i urządzenie nie może być używane w obszarze oddziaływania oparów i cieczy łatwopalnych.
  4. Ładowarka i urządzenia akumulatorowe mogą być używane tylko suche i w temperaturze otoczenia od 10 – 40°C.
  5. Nie przechowywać akumulatora w miejscach, gdzie temperatura może osiągnąć ponad 40°C, w szczególności nie przechowywać w zaparkowanych pojazdach.

6. **Chronić akumulatory przed przegrzaniem!** Przeciążenie, nadmierne naładowanie lub promieniowanie słoneczne prowadzą do przegrzania i do uszkodzenia cel. Nie ładować lub nie pracować z akumulatorami, które zostały przegrzane – niezwłocznie je zastąpić.
7. **Przechowywanie akumulatorów, ładowarek i urządzeń akumulatorowych.** Przechowywać ładowarki i urządzenia akumulatorowe tylko w pomieszczeniach suchych, w temperaturze otoczenia od 10-40°C. Akumulatory litowo-jonowe przechowywać w chłodnym miejscu w temperaturze 10-20°C. Chronić je przed wilgotnym powietrzem i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych. Przechowywać wyłącznie naładowane akumulatory (przynajmniej 40%).
8. Chronić akumulatory litowo-jonowe przed zamrożeniem. Akumulatory, które były przechowywane w temperaturze poniżej 0°C dłużej niż 60 min. należy oddać do utylizacji.
9. Należy być ostrożnym w obchodzeniu się z akumulatorem w odniesieniu do ładunku elektrostatycznego. Rozładowanie elektrostatyczne prowadzi do uszkodzenia elektroniki zabezpieczającej i uszkodzenia cel akumulatora! Dlatego unikać naładowania elektrostatycznego i nigdy nie dotykać biegunów akumulatora!

Akumulatory i akumulatorowe urządzenia elektryczne zawierają materiały niebezpieczne dla środowiska. Nie wyrzucać do śmieci urządzeń akumulatorowych ani akumulatorów.

W celu odpowiedniej utylizacji należy oddać akumulator do specjalistycznego punktu zbiórki odpadów. Informacji o specjalistycznych punktach zbiórki odpadów udziela administracja komunalna.

**Aby zapewnić odpowiednią przesyłkę uszkodzonego akumulatora litowo-jonowego, prosimy skontaktować się z naszym serwisem obsługi klienta lub punktem sprzedaży, w którym nabyto urządzenie.**

**Przy wysyłce lub utylizacji akumulatorów lub urządzeń akumulatorowych zwraca uwagę na to, aby były pojedynczo zapakowane w plastikowy worek, aby uniknąć zwarcia i pożaru!**

**Starannie przechowywać wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.**



## Elektritööriistade üldised ohutusjuhised

### HOIATUS

**Lugege kõiki ohutusjuhiseid, juhendeid, jooniseid ja tehnilisi andmeid, mis kuuluvad elektritööriista juurde.** Järgnevalt toodud juhiste puudulik järgimine võib põhjustada elektrilöögi, põletuse ja/või raskeid vigastusi.

**Hoidke kõik ohutusjuhised ja juhendid alles.**

### Märkused

- Lugege kasutusjuhendit hoolikalt. Tehke endale seadme juhtelemendid ja õige kasutamine selgeks.
- Ärge mitte kunagi lubage masinat kasutada lastel ja isikutel, kes ei ole selle juhiseiga tutvunud. Kohalikes õigusaktides võib olla kehtestatud kasutaja miinimumvanus.
- Hoidke seade eemal teistest inimestest, eriti lastest, ja ka koduloomadest; niidetud ja üleskerutatavas murus võib olla kive või teisi asju.
- Töötamise ajal hoidke teistest inimestest ja loomadest vähemalt 15 m kaugusele.
- Õnnetuste ning teiste isikute või nende omandi ohustamise eest vastutab operaator või kasutaja.

### Ennetavad meetmed

- Kandke seadmega töötamisel kaitseprille ja kõrvaklappe.
- Kandke seadmega töötamise ajal alati tugevaid jalanõusid ja pikki pükse. Ärge töötage seadmega paljajalu või kergetes sandaalides. Vältige avarate rõivaste ja paelte või rihmadega rõivaste kandmist.
- Vaadake üle maastik, kus seadmega tööle hakkate, ning eemaldage kõik esemed, mis võivad kinni jääda või eemale paiskuda.
- Enne kasutamist tuleb alati visuaalselt kontrollida, ega löikeinstrumendid, kinnituspoldid ja kogu löikeseadis ole kulunud või kahjustunud. Tasakaalutuse vältimiseks võib kulunud või kahjustunud löikeinstrumente ja kinnituspolte vahetada ainult komplektikaupa. Kulunud või kahjustunud hoiatussildid tuleb vahetada või uutega asendada.

### Käsitsemine

- Kasutage seadet ainult päevalgalges või korraliku kunstvalgustusega.
- Märja heina korral ei tohi seadet kasutada. Kaitske seadet niiskuse ja vihma eest.
- Hoolitsege selle eest, et teil oleks nõlvakutel alati kindel jalgealune.

- Lükake seadet ainult kõndimiskiirusel.
- Nõlvakul sõidusuunda muutes olge eriti ettevaatlik.
- Ärge töötage liiga järskudel nõlvakutel.
- Olge eriti ettevaatlik, kui te seadet ümber pöörate või enda poole tõmbate.
- Kui seade on ümber läinud või seadet tuleb transportida, lülitage seade välja, eemaldage aku ja oodake, kuni löiketööriistad on seisma jäänud.
- Ärge mitte kunagi kasutage seadet kahjustunud kaitseseadistega ega paigaldamata kaitseseadisteta.
- Kasutage toitelülitit ettevaatlikult, vastavalt tootja juhistele. Hoidke jalgade ja löikeinstrumendi vahel piisav vahe.
- Mootori sisselülitamise ajal ei tohi seadet kallutada. Seda tohib teha vaid erandjuhul, kui seadet on vaja tõsta. Sellisel juhul kallutage seda ainult nii palju, kui on vältimatult vajalik, ja tõstke üles ainult kasutajapoolne külg.
- Ärge pange kunagi käsi ega jalgu pöörlevate detailide külge või alla.
- Ärge tõstke ega kandke seadet töötava mootoriga.
- Lülitage seade välja ja eemaldage aku: Veenuduge, et kõik liikuvad osad on täielikult seisma jäänud.
  - alati, kui jätate seadme järelevalveta;
  - enne kinnijäänud materjali või ummistuse kõrvaldamist.
  - enne seadme kontrollimist, puhastamist või selle juures tööde tegemist;
  - kui läksite võõrkeha vastu; Enne seadme uuesti käivitamist ja sellega töötamist uurige muruniiduki kahjustusi ja tehke vajalik remont.
  - Kui seade hakkab ebatavaliselt tugevalt vibreerima, tuleb seda viivitamatult kontrollida.

### Hooldus ja ladustamine

- Selleks, et seade oleks ohutus korras, hoolitsege alati selle eest, et mutrid, poldid ja kruvid oleksid kõvasti kinni.
- Enne seadme paigutamist kinnistesse ruumidesse laske sel jahtuda.
- Tuleohu vältimiseks hoidke mootorikorpust ja ventilatsioonivad vabad heinast, lehtedest ja õli või määrdest.
- Ohutuse tagamiseks laske kulunud või kahjustunud detailid asendada.
- Jälgige seadme seadistamisel, et sõrmed ei jääks liikuva löiketera ja seisvate seadmeosade vahele.
- Võtke löiketera hooldamisel arvesse, et isegi kui pinges allikas on välja lülitatud, võib löikete-



- ra liikuda.
- g) Laske remonditöid ja selles juhendis kirjeldamata töid teha ainult kvalifitseeritud töötajatel.
  - h) Kasutage üksnes tootja poolt soovitatud varuosid ja tarvikuid.
  - i) Kontrollige ja hooldage seadet korrapäraselt.
  - j) Kui te seadet ei kasuta, hoidke seda kuivas ja lastele ligipääsmatus kohas.

**Tähelepanu! Pärast seiskamist pöörleb löikeseadis veel mõne sekundi jooksul!**

**Spetsiaalsed ohutusjuhised**

Me suhtume suurima hoolikusega iga akuploki ehitusse, et saaksime teid varustada maksimaalse energiatihedusega, pikaealiste ja turvaliste akudega. Akuelementidel on mitmeastmelised ohutusseadised. Iga üksik element formateeritakse kõigepealt ja tehakse kindlaks tema elektrilised tunnusjooned. Neid andmeid kasutatakse seejärel parimate akuplokkide moodustamiseks. **Vaatamata kõigile ohutusseadistele tuleb akudega pidevalt ettevaatlikult ümber käia. Ohutu töö tagamiseks tuleb kindlasti järgida järgnevaid punkte.**

**Ohutu töö on tagatud ainult kahjustamata elementide kasutamisel! Vale käsitlemine põhjustab elementide kahjustumist.**

**Tähelepanu!** Analüüsid kinnitavad, et valesti kasutamine ja vale hooldus on võimsate akude kahjustuste peamised põhjused.

**Juhised aku kohta**

1. Akutööriista aku on tarnides laadimata. Seetõttu tuleb enne esmakordset kasutuselevõttu aku täis laadida.
2. Aku parima võimsuse saavutamiseks vältige selle liiga tühjaks laadimist! Laadige akut sageli.
3. Hoidke akut jahedas, kõige parem 15 °C juures ja vähemalt 40% laetuna.
4. Liitium-ioonakud vananevad loomulikult. Hiljemalt siis, kui aku võimsus vastab 80% võrreldes uue olekuga, tuleb aku välja vahetada! Akuploki nõrgenenud elementidele ei ole suured võimsusvajadused enam jõukohased ja kujutavad endast ohutusrisi.
5. Ärge visake kasutatud akusid lahtisesse tulle. Plahvatusoht!
6. Ärge süüdate akut põlema ega jätke põletuse kätte.
7. **Ärge tühjendage akusid täielikult!** Täielik tühjakslaadimine kahjustab

akuelemente. Täielik tühjakslaadimine kahjustab akuelemente. Lõpetage tööprotsess niipea, kui võimsus annab märkimisväärselt järele või kaitseelektronika reageerib. Ladustage aku alles pärast täielikku laadimist.

**8. Kaitske akusid ja seadet ülekoormuse eest.**

Ülekoormus põhjustab välkkiirelt ülekuumenemist ja elementide kahjustumist aku korpuse sisemuses, ilma et ülekuumenemine väliselt nähtav oleks.

**9. Vältige kahjustusi ja lööke!**

Vahetage viivitamatult välja akud, mis on rohkem kui ühe meetri kõrguselt alla kukkunud või on saanud tugevaid lööke, isegi kui akuploki korpus näib kahjustamata. Seesmisel akuelementidel võivad olla tõsiselt kahjustatud. Järgige lisaks ka juhiseid utiliseerimise kohta.

10. Ülekoormuse ja ülekuumenemise korral lülitab integreeritud kaitseväljalülitus seadme turvalisuse kaalutlustel välja. **Tähelepanu!** Kui kaitseväljalülitus on seadme välja lülitanud, ärge enam toitelüliti vajutage. See võib akut kahjustada.
11. Kasutage ainult originaalakusid. Teiste akude rakendamine võib põhjustada vigastusi, plahvatusi ja tuleohtu.
12. **Kaitske akut niiskuse, vihma ja suure õhuniiskuse eest.** Niiskus, vihm ja suur õhuniiskus võivad põhjustada elementidel ohtlikke kahjustusi. Ärge laadige ega töötage mingil juhul akudega, mis on jäänud niiskuse, vihma ja suure õhuniiskuse kätte – vahetage need viivitamatult välja.
13. Kui seade on varustatud eemaldatava akuga, eemaldage see turvalisuse kaalutlustel pärast töötamist seadmelt.

**Juhised laadija ja laadimisprotsessi kohta**

1. Pange tähele laaduri andmesildil toodud andmeid. Ühendage laadija ainult andmesildil nimetatud pingega võrku.
2. Kaitske laadurit ja juhet kahjustumise ja teravate nurkade eest. Kahjustatud juhe tuleb viivitamatult elektriku poolt välja vahetada.
3. Hoidke laadur, akud ja akutööriist lastele kättesaamatus kohas.
4. Ärge kasutage kahjustatud laadurit.
5. Ärge kasutage kaasasolevat laadurit teiste akutööriistade laadimiseks.
6. Aku soojeneb tugeva koormuse korral. Laske aku enne laadimise alustamist ruumitemperatuurini maha jahtuda.

7. **Ärge laadige akusid üle!** Järgige maksimaalseid laadimisaegu. Need laadimisajad kehtivad ainult tühjenenud akude kohta. Laetud või osaliselt laetud aku korduv pistikusse panemine põhjustab ülelaadimist ja elementide kahjustumist. Ärge jätke akusid mitmeks päevaks laadijasse.
8. **Ärge kunagi kasutage akusid, mille korral te oletate, et aku viimane laadimine toimus rohkem kui 12 kuud tagasi.** Aku ohtliku kahjustumise (täieliku tühjenemise) oht on suur.
9. Laadimine temperatuuril alla 10 °C põhjustab elemendi keemilist kahjustamist ja võib põhjustada tuleohtu.
10. Ärge kasutage akusid, mis on laadimise ajal soojenenud, kuna akuelemendid võivad olla ohtlikult kahjustatud.
11. Ärge kasutage enam akusid, mis on laadimise ajal kumeraks muutunud või deformeerunud, või millel on mittetüüpilisi tunnuseid (gaasitamine, praksumine, sisin jne).
12. Ärge laske kunagi akut päris tühjaks (soovituslik tühjenemistase maks. 80%). Täielik tühjaks laadimine põhjustab akuelementide enneaegset vananemist.
13. Ärge laadige akusid kunagi järelevalveta!

#### Kaitske keskkonnamõjutuste eest

1. Kandke sobivat tööriietust. Kandke kaitseprille.
2. **Kaitske akutööriista ja laadurit niiskuse ja vihma eest.** Niiskus ja vihm võivad põhjustada elementidel ohtlikke kahjustusi.
3. Ärge kasutage akutööriista ja laadurit aurude ja süttivate vedelike läheduses.
4. Kasutage laadijat ja akutööriistu ainult kuivalt ja ruumitemperatuuril 10–40 °C.
5. Ärge hoidke akut paikades, kus temperatuur võib ulatuda üle 40 °C, eriti päikese kätte pargitud sõidukis.
6. **Kaitske akusid ülekuumenemise eest!** Ülekoormamine, ülelaadimine ja päikesekiirgus põhjustavad ülekuumenemist ja elementide kahjustusi. Ärge laadige ega töötage mingil juhul akudega, mis on ülekuumenenud – vahetage need viivitamatult välja.
7. **Akude, laadijate ja akutööriista ladustamine.** Ladustage laadijat ja akuseadet ainult kuivades ruumides ruumitemperatuuril 10–40°C. Liitium-ioonakusid ladustage jahedas ja kuivas temperatuuril 10–20 °C. Kaitske õhuniiskuse

ja otsese päikesekiirguse eest! Ladustage akusid ainult laetud olekus (vähemalt 40% laetud).

8. Takistage liitium-ioonaku külmumist. Akud, mida on ladustatud kauem kui 60 minutit alla 0 °C, tuleb utiliseerida.
9. Ettevaatust akudega ümberkäimisel elektrostaatilise laengu suhtes: elektrostaatilised laengud põhjustavad kahjustusi kaitseelektronikal ja akuelementidel! Vältige seetõttu elektrilaenguid ja ärge kunagi puudutage akupooluseid!

Akud ja aku jõul töötavad elektriseadmed sisaldavad keskkonda kahjustavaid materjale. Ärge visake akut või akutööriistu olmeprügi hulka.

Asjatundlikuks käitlemiseks tuleks aku anda ära vastavasse kogumiskohta. Kui te ei tea ühtki kogumiskohta, siis küsige teavet kohalikust omavalitsusest.

**Defektsete/kahjustunud liitium-ioonakude asjakohaseks toimetamiseks kogumiskohta võtke ühendust meie klienditeenindusega või kohaga, kust seade on ostetud.**

**Jälgige akude ja akuseadmete transportimisel või utiliseerimisel, et need pakitaks üksikult kilekotikesse, et vältida lühiühendusi ja tulekahju!**

**Hoidke ohutusjuhised alles.**



Two horizontal lines are positioned to the right of the pencil, serving as a starting point for writing. Below these, there are 25 additional horizontal lines spaced evenly down the page, providing a template for handwriting practice.



EH 06/2023 (02)

